

## 目錄 Index

主題		頁次	
目錄		1	
多元發展，同一目標		2	
課程表		4	
	課程名稱	講員姓名	
1	快快樂樂學拼音—淺談漢語拼音的啟蒙教學	劉欣欣老師	8
2	零起點學生的課程設計分享	林佩儀老師	9
3	有趣的中文課：讓學生超越老師的實例教學設計	劉珩雲老師	12
4	華語文數位教學資源	陳克曼老師	13
5	千橡中文學校網上註冊系統分享 - An Open Source Software	黃桂林老師	16
6	<b>研討會專題講座一：將多元智能理論實際應用於中文教學</b>	高實琪老師	17
7	如何運用多元智能理論來輔助兒童學習中文	徐佳老師	20
8	多元智能理論在低年級的實際操作—如何活用老師手中的教科書	廖紅玫老師	22
9	溝通式教學法介紹--- 課堂聽說活動設計與數位工具融入活動的實施	蘇芳儀老師	24
10	如何有效的將數位融入教學與學校行政管理中	鄭雅文老師	25
11	僑教座談	洛僑橙僑中心主任	
12	研討會專題講座二：卓以玉教授的詩與畫	卓以玉教授	27
13	急難救助-- Emergency Disaster preparedness workshop	慈濟基金會急難救助服務組	32
14	<b>研討會專題講座三：The power of reading 閱讀的重要性</b>	廖祿立教授	33
15	帶「動、跳、唱」學中文	鄭淑貞老師	38
16	以學生為中心的課堂活動-實例演練	許美玲老師	40
17	多元智能理論在中高年級的實際操作---如何活用手中的教科書	廖紅玫老師	43
18	閱讀教學的策略與實務—兼談如何有效運用南加州地區之中文閱讀資源	廖祿立、陳一誠、林欣怡、林怡真	45
20	學校保險面面觀	Rossana Chung	47
21	如何利用多元智能理論來啟發孩子的潛能	葉育如老師	48
22	有效又有趣的中文教學及教材設計 --- PPT 製作	徐欣老師	49
23	行動數位工具應用與中文教學--- iPad、iPhone 等行動數位工具融入課堂之探討	蘇芳儀老師	51
24	意想不到的輕巧教具製作	曹笑蓮校長、林美春老師	52
第三十六屆春季教師研討會參加者名單-學員名單			54
第三十六屆春季教師研討會參加者名單-講員名單			57
第三十六屆春季教師研討會參加者名單-工作人員名單			58
2012 年 SCCCS 春季教學研討會工作分配表			59
2012 南加州中文學校聯合會春季教學研討會及行政人員研討會場地分布圖			60

# 多元發展，同一目標

## many paths one goal

總召集人 許笑濃 鄭佩玲

### 大會主題：

2012年南加州中文學校聯合會的春季教學研討會暨學校行政研討會的主題為：多元發展，同一目標（Many paths, one goal）。教學研討會方面，我們以多元智能為基調規劃課程；學校行政研討會方面，我們提供行政管理、保險、急難救助及僑教座談等多種資訊服務及訓練，並以座談的方式，鼓勵多元型態的中文學校進行交流。

多元智能的教育理念是美國幼童和青少年教育的基石。這一兩年來，許多美國小學從幼稚班開始教中文，遵循多元智能的運用，成效斐然。多元智能包括：語言智能、音樂智能、邏輯數學智能、空間智能、肢體-運動智能、人際智能、自然智能和內省智能等八類。比如：1.培養學生聽故事和說故事的能力。2.教學生唱歌及自編歌詞。3.用開商店等遊戲活動，讓學生用數字運算。4.教學生畫圖、書法、美工活動。5.開功夫、舞蹈、球類等課程。6.排練班級話劇等表演。7.把種子發芽或養蠶寶寶等當學生家庭作業。8.堅持學生遵守教室儀規和準時交作業等等，這些都是多元智能實際運用的例子。中文學校的老師們，在既定的課本和時數的條件下，如何把多元智能運用於課堂和活動之中是一大挑戰，學員們將在春研會的課程中得到收穫。

### 大會專題講座：

- 將多元智能理論實際應用於中文教學—高實琪
- 卓以玉教授的詩與畫—卓以玉
- The power of reading 閱讀的重要性—廖祿立

### 分組教學課程類別：

1. 教學課程—低、中年級  
漢語拼音的啟蒙教學，零起點學生的課程設計，多元智能的運用及實際操作，帶「動、跳、唱」
2. 教學課程—中、高年級  
多元智能理論在中高年級的實際操作，課堂聽說活動設計與數位工具融入活動的實施，讓學生超越老師的實例教學設計，以學生為中心的課堂活動
3. 數位學習及應用—低、中高年級  
華語文數位教學資源，教學與行政管理，行動數位工具應用
4. 人文與才藝教學—低、中、高年級  
教具製作及手工藝術
5. 閱讀教學的策略與實務—低、中、高年級  
多元智能理論的啟發潛能

## 學校行政課程：

電腦文書處理、僑教座談、急難救助、學校保險。

## 致謝主講人及講員：

本次春研會包括三場專題演講，20 場分組講座，一場座談和兩個半小時的急難救助課程。三位主講人為：高實琪，廖祿立和卓以玉教授。分組講員為：林欣怡（台灣），林怡真（台灣），林佩儀，林美春，高實琪，陳一誠（台灣），陳克曼，黃桂林，徐欣，徐佳，許美玲，曹笑蓮，葉育如，廖紅玫，廖祿立（台灣），劉欣欣，劉珩雲，蘇芳儀，Rossana Chung（北加）以及慈濟基金會急難救助服務組。

## 致謝大會及僑教座談貴賓：

洛僑中心梁崇禮主任、橙僑中心高家富主任、全美中文學校聯合總會邊海嶼總會長（華盛頓 DC），全美中文學校聯合總會王美華副總會長（休斯頓）等。

## 致謝主持人及工作人員：

張妮娜，姚昌蘭，許美玲，鍾幼蘭，王仁慈，王宜芬，王友信，任秉琦，李雅莉，林美春，何均利，徐玲，徐欣，徐芝蘭，袁璐，姜良焱，陳十美，陳衛生，葉敏芬，孫相治，曹笑蓮，張治成，梁嘉禾，蔡季男，鄭佩玲，鄭雅文，鄭淑貞，楊賢怡，賴澤灑，繆玗，儲錦琪，戴啟亮，嚴大喜等。

## 致謝參與之會員學校及教師：

西區中文學校，金華教育學院，小時代中文學校，陽光中文學校，貝克菲中文學校，喜瑞都中文學校，范杜拉中文學校，課勤中文學校，聖地牙哥中文學校，佛光西來學校，富樂頓中文學校，山麓中文學校，FECC 中文學校，高博中文學校，哈崗中文學校，爾灣中文學校，聖地牙哥中華學苑，北橙中文學校，橙縣華語文學院，瑞山中文學校，聖地牙哥逸仙中文學校，聖瑪利諾中文學校，聖峪華協中文學校，聖地牙哥北郡中文學校，聖地牙哥北郡中文學校，南灣中文學校，中山華文聖谷分校，河濱華夏中文學校，慈濟爾灣人文學校，千橡中文學校等。此次學校團體報名人數及個別參加人數逾 350 人。

## 致謝書展攤位贊助：

Fred Hill Portico Publishing Company

IQ Chinese

MZ Chinese 美洲華語

Senseio 新學友書局

Universal Books

地球村台灣文化參訪團

全達大學教育資助中心



2012年春季教學研討會暨行政人員研討會 課程表

2012年2月19日(星期日):8:00AM~5:00PM

Chapman University: 333N. Glassell St. Orange, CA 92866

時間	類別	演講主題	主講人/ 主持人	綱要	教室
7:30am- 8:00am	報到				Beckman 1 <sup>st</sup> Floor Lobby
8:00am- 8:50am 分組課程 一	教學課程- 中低年級	快快樂樂學拼音— 淺談漢語拼音的啟 蒙教學	劉欣欣老師/ 梁嘉禾	本課程介紹漢語拼音教學 大綱的制定、教學計畫的 安排、教學方法的運用， 以及漢語拼音教學遊戲和 新版漢語拼音歌。	Beckman 101
	教學課程- 中低年級	零起點學生的課程 設計分享	林佩儀老師/ 林美春	透過有計畫的課程設計， 讓5-9歲的非華裔學生， 能用中文做基本的自我介 紹、表達各種的喜好、購 物、唱中文歌等實際的教 學成果。	Beckman 102
	教學課程- 中高年級	有趣的中文課：讓 學生超越老師的實 例教學設計	劉珩雲老師/ 儲錦琪	實際的教學範例與活動設 計，來說明如何把各種教 學法運用在中高年級的課 程上。	Beckman 103
	教學課程- 數位教學	華語文數位教學資 源	陳克曼老師/ 繆玗	本課程提供老師自我進修 的網站，也將說明如何尋 找及運用聽、說、讀、 寫、打字、文化及工具軟 體網站。	Beckman 104
	行政管理 課程	千橡中文學校網上 註冊系統分享 - An Open Source Software	黃桂林老師/ 孫相治	以千橡中文學校成功的網 路註冊系統為範例，指導 如何將中文學校的行政系 統資料 e 檔化。	Beckman 105
9:00am- 9:30am	始業式		總召:許笑濃 鄭佩玲		Chapman Auditorium
9:30am- 10:20am	<b>研討會專題講座一</b> <b>將多元智能理論</b> <b>實際應用於中文教學</b>		高寶琪老師/ 許笑濃	本專題講座介紹多元智能 學習理論與語言學習的相 關性，如何運用其理論帶 領學生達成教學的計畫， 讓學生將學到的語文、知 識、和文化實際應用在生 活中。	Chapman Auditorium

10:30am-11:20am 分組課程二	教學課程-中低年級	如何運用多元智能理論來輔助兒童學習中文	徐佳老師/ 嚴大喜	本課程介紹通過對多元智能的理論，來演示如何提高兒童學習中文的興趣和學習能力。	Beckman 101
	教學課程-中低年級	多元智能理論在低年級的實際操作--如何活用老師手中的教科書	廖紅玫老師/ 李雅莉	本課程介紹如何根據多元智能理論，將教科書的內容轉化為低年級的教學實務，如課程、教學評量、及環境設計等。	Beckman 102
	教學課程-中高年級	溝通式教學法介紹-- 課堂聽說活動設計與數位工具融入活動的實施	蘇芳儀老師/ 曹笑蓮	本課程將以溝通式教學法理念為基礎，介紹多種馬上能在課堂實施的學習活動，和多種輔助聽說練習的數位工具。	Beckman 103
	教學課程-數位教學	如何有效的將數位融入教學與學校行政管理中	鄭雅文老師/ 姚昌蘭	本課程將以經營及製作網站為例，導入學校數位化，數位融入教學的基本概念。建立學校行政人員與教師電腦運用的整體概念。	Beckman 104
	行政管理課程	僑教座談	洛僑橙僑中心主任/ 葉敏芬會長	本座談會由葉敏芬會長與僑委會洛僑中心梁崇禮主任、橙僑中心高家富主任共同主持，與各校校長老師及行政人員針對各校行政事宜及海外僑教等議題進行溝通與座談。	Beckman 105
11:30am-12:30pm	<b>研討會專題講座二</b> <b>卓以玉教授的詩與畫</b>		卓以玉教授/ 鄭佩玲	紅、橙、黃、綠、青、藍、紫、藍、青、綠、黃、橙、紅 永恒天際那一剎那的美，與您共享。	Chapman Auditorium
12:30pm-1:30pm	午餐				Randall Dining Commons
1:30pm-2:00pm	茶歇交流、書展閱讀時間				Beckman Jazzman's Cafe

2:00pm-4:30pm	行政管理課程	急難救助-- Emergency Disaster preparedness workshop	慈濟基金會急難救助服務組 邢敏組長/賴澤灑	本課程將介紹如何擬訂個人、家庭、學校、公司的緊急災害應變計畫和如何準備緊急災害應變物資等急難救助事務。	Beckman 404
2:00pm-2:50pm	<b>研討會專題講座三</b> <b>The power of reading</b> <b>閱讀的重要性</b>		廖祿立教授/ 許笑濃	啟發學生閱讀興趣，提升孩子閱讀能力，是教師必備的專業素養之一。本專題講座將協助教師掌握閱讀重要性，介紹培養深度閱讀的有效方法，並探討學校推廣閱讀的成功經驗。	Chapman Auditorium
3:00pm-3:50pm 分組課程三	教學課程- 中低年級	帶「動、跳、唱」 學中文	鄭淑貞老師/ 儲錦琪	經由各種帶動跳唱活動的設計，讓學生由活動的引導進入學習的主題。	Beckman 101
	教學課程- 中高年級	以學生為中心的課堂活動-實例演練	許美玲老師/ 王宜芬	本課程將以美洲華語課本為範例，利用實例演練的方式分享多個實用的課堂活動。	Beckman 102
	教學課程- 中高年級	多元智能理論在中高年級的實際操作--如何活用手中的教科書	廖紅玫老師/ 徐玲	本課程介紹如何根據多元智能理論，將教科書的內容轉化為中高年級的教學實務，如課程、教學評量、及環境設計等。	Beckman 103
	教學課程- 低中高年級	閱讀教學的策略與實務—兼談如何有效運用南加州地區之中文閱讀資源	廖祿立、陳一誠、林欣怡、 林怡真/鍾幼蘭	閱讀需要學習，學習要有方法。本課程將從「學習者」的角度來探討閱讀教學的策略與實務，同時介紹南加州地區現有之中文閱讀資源，並探討如何有效加以運用。透過知識及經驗分享，培養教師具備中文閱讀推動知能。	Beckman 104
	教學課程- 數位教學	華語文數位教學資源	陳克曼老師/ 楊賢怡	本課程提供老師自我進修的網站，也將說明如何尋找及運用聽、說、讀、寫、打字、文化及工具軟體網站。	Beckman 105

3:00pm- 3:50pm 分組課程 三	行政管理 課程	學校保險面面觀	Rossana Chung/戴啟亮	資深保險公司專家，代理本會保險二十餘年。將提供有關學校保險的種種資訊及回答相關問題。	Chapman Auditorium
4:00pm- 4:50pm 分組課程 四	教學課程- 低中高 年級	如何利用多元智能 理論來啟發孩子的 潛能	葉育如老師/ 袁璐	以實例來辨識了解在八 大多元智能中,每個孩 子的潛力傾向,及如何 使用適合的教學法來幫 助孩子做更有效的學 習。	Beckman 101
	教學課程- 高年級	有效又有趣的中文 教學及教材設計 -- - PPT 製作	徐欣老師/ 陳十美	將配合實例,由淺入 深,製作出生動又簡易 的教材,並融入傳統文 化,幫助學生了解、吸 收,以達到教學的目標 和效果。	Beckman 102
	教學課程- 數位教學	行動數位工具應用 與中文教學--- iPad、iPhone 等行 動數位工具融入課 堂之探討	蘇芳儀老師/ 姜良焱	本課程將介紹行動工具 iPad、iPhone 的多種 Apps 應用。探討課後複 習,課堂學習和多種輔 助聽說練習的 Apps。	Beckman 103
	教學課程- 文化藝術	意想不到的輕巧教 具製作	曹笑蓮校長、 林美春老師/ 繆玗	如何製作安全又方便攜 帶的工具及與龍相關的 文化素材所做的手工 藝。	Beckman I 105
8:00am- 5:00pm	書展				Beckman Jazzman's Cafe

# 快快樂樂學拼音--- 淺談漢語拼音的啟蒙教學

劉欣欣老師

8:00-8:50 am Beckman Hall 101

**提要：**快快樂樂學拼音 --- 《淺談漢語拼音的啟蒙教學》將與大家分享如何輕鬆快樂地教授漢語拼音及其規則，包括教學大綱的制定、教學計畫的安排、教學方法的運用，以及漢語拼音教學遊戲和新版漢語拼音歌。

## 講員簡介

學經歷：

1. 遼寧大學外國語言文學系學士
2. 東北師範大學社會科學研究所碩士研究生
3. 遼寧經濟管理學院講師
4. Palos Verdes Unified School District 中文教師
5. 南灣中文學校教師南灣中文學校校長

發表作品：

1. 《教學參考書》（主編，遼寧出版社1990年出版）
2. 《三種愛》（譯著，黑龍江出版社1992年出版）

## 教學內容

### 一、 教學大綱

- 1、 教學目標：學習和掌握23個聲母，24個韻母。
- 2、 教學內容：1) 聲母、韻母的發音要領及其拼讀；  
2) 聲調符號，四聲的運用；  
3) 中文拼音的書寫要求；  
4) 中文拼音規則；  
5) 中文拼音歌。
- 3、教學難點/重點：1) 易錯的拼音； 2) 易混的拼音； 3) 易錯的聲調。
- 4) 拼音規則。

### 二、 教學計畫：15周的安排。

三、 教學手段：1、快樂的開始； 2、作業及復習； 3、秩序的掌控； 4、有趣的遊戲。

- 1) 種花得花（搶答遊戲）； 2) 找朋友； 3) 畫龍點睛； 4) 小貓釣魚；
- 5) 對號入座； 6) 打撲克； 7) 接龍； 8) 摘蘋果。

### 四、 漢語拼音歌。



# 零起點學生的課程設計分享-以低年級學生為例

林佩儀老師

8:00-8:50 am Beckman Hall 102

**提要:**透過有計畫的課程設計，讓5-9歲的非華裔學生，能用中文做基本的自我介紹、表達各種的喜好、購物、唱中文歌等實際的教學成果。

## 講員簡介

1. 洛杉磯西區中文學校 低年級教師 2008 年 至今
2. UCSB 教育碩士
3. 彰化師範大學生物系

## 教學內容

西區中文學校位於西洛杉磯，近年來，來自無華語背景家庭的學生幾乎達半。我的學生大部分為低年級(5-9歲)第一年學習華語的非華裔學生，透過一年三十堂課在中文學校的學習，學生能用中文做基本的自我介紹、表達各種喜愛、購買物品等等。他們也能唱十幾首簡單卻十分有用的中文歌曲。去年，我的一位學生還榮獲聯合會舉辦的詩詞朗誦比賽特別組甲組的優勝，我們都很為她高興。這讓我更堅信，千萬不要覺得學生做不到，只要給予他們適當的資源和引導，學中文可以是一件很快樂又有成就感的事。

### A. Lesson plan –

weekly theme –corresponding to school calendar + detailed lesson plan for each period

Excerpt from my weekly themes for parents

week	date	Westside Chinese School PB Class September 2011 to June 2012 Weekly Themes	By Teacher Pei-Yi Lin 林佩儀老師 <a href="mailto:lovely@cchsu.com">lovely@cchsu.com</a> <a href="http://www.peiyichinese.com/">http://www.peiyichinese.com/</a>
1	09/17/2011	Bpmf song, L3 What's your name?	
2	09/24/2011	Pinyin (Continuing...) L4 How old are you?	Teacher/Parent Conference (T's Meeting)
3	10/01/2011	L1 I love my family.	PTA Class representatives meeting, EC start, CLSSC Staff & Parents Meeting - Auditorium
4	10/08/2011	L2 Who is this? Student presentation: About Me.	(T's Meeting) (No EC)
5	10/15/2011	L9 Buying stuff.	Calligraphy Competition
6	10/22/2011	L8 I am hungry. Student presentation: My Family.	Calligraphy Competition
	10/29/2011	☺	No school, Mar Vista Elem. using Campus.

### B. Collect student background/info

Make my own class roster and parent contact info

### C. Class management –students –tickets reward system

- parents- in charge of reward system –money, prize, record
- lots communication via emails

D. Goal for my class –USE the language, learn about Chinese culture

How? ----Oral presentations, songs, homework, culture activities,  
“authentic activities”

\*Backward design –

THINK ABOUT WHAT YOU EXPECT YOUR STUDENTS CAN DO AFTER YOUR TEACHING?

Let’s see some examples:

E. Resource to help students and parents to review the class at home –

My website -public website + private email

F. Professional development: spring & summer seminar (2008,2009,2010,2011,2012..)

STARTALK by Teaching Chinese Resources (2009,2011)

“Culture seed teacher workshop”海外文化種子教師培訓班 (2009)

<http://www.wceoprogram.org/ocac/index.aspx>

Teacher Pei-Yi's Chinese Class in Westside Chinese School [Home](#) | [Content](#) | [RSS](#) | [Site Admin](#) | [Log out](#)

[Home](#) | [About](#) | [Chinese Songs](#) | [Pei-Yi's Homepage](#) | [Weekly Theme](#)

## Week 3: Lesson 1 I love my family + Pinyin Unit 1

October 2nd, 2011 by Pei-Yi | [Edit this entry](#) [No comments »](#)

This is a quick review of what we learn this week. Please review or catch up, if you miss the class.  
^0^

### Review

Number 1-10  
Ten little children song.  
Greeting song.  
Animals: Kitten, puppy, birdie, chick, bunny, and little fish.  
Sentences: What's your name? My name is \*\*. How old are you? I am \* years old. Hello. Hello, teacher. Hello, everyone. Thank you. Goodbye.

### Pinyin

Pinyin song  
Unit 1: b m z a ao

### Lesson 1: I love my family

<http://www.peiyichinese.com/archives/471>  
Check your email for the password.

### Song: I love my family

Lyrics can be downloaded here.

How to sing it?

Song with music: please check your e-mail.

### Activity

Complete your name tag.  
Complete your poster of "About Me."

### Presentation

How to do the presentation? [Click the link here for details.](#)

Listen to the example

**SUBSCRIBE**  
Subscribe to my blogs feed

**WELCOME**  
This is Lin lao3shi1^0^ Welcome to learn Chinese with me. If you have any questions, please feel free to ask ^0^

**ARCHIVES**  
Select Month

**BLOGROLL**  
[Better Chinese](#)  
[Westside Chinese School](#)  
[全球華文網](#)

**META**  
[Site Admin](#)  
[Log out](#)

**YB Chinese English Dictionary**  
YellowBridge.com  
English » 中文    
Gadgets powered by Google

**每日e字**  
部首: 口  
筆畫: 6  
注音: ㄇㄧㄥˊ  
拼音: ming

(嵌入網站說明)  
一筆通國際股份有限公司  
Royal e-Pen International Corp.

## Requirements

1. Greetings: Hello, everybody.
2. I am <Chinese name>
3. I am <N> years old
4. Thanks, everyone.

For example:

大家好。(Hello, everybody.)  
我叫春香。(I am Rachel.)  
我八歲。(I am eight years old.)  
謝謝大家。(Thanks, everyone.)

How do I say my Chinese name?

張仁緒 那丹尼爾 那大衛 戚夢明 龍凱蒂  
曾春香 曾利夏 何寶利 金佩恩 賴亨利  
連文希 陳曉萍 蘇菲亞 羅寶財 蕭美美  
蕭凱森 吳慶文 吳慶武 張敬慧

Draw a picture of your family.

## Homework

Pinyin sheet – how to do it.

Students under 8 years old: Number 1-10 (Please note, you will have a quiz of matching number 1-10 to its corresponding Chinese character next week.)

Students 8 years old or older: Study guide (Please note, you will have a quiz like this next week.)

Lesson one: I love my family.

Review with your little book and CD-ROM of Lesson 1,3 and 4.

Prepare for the quiz and your very first presentation ^0^.

For older kids (10 years old), try to do the workbook of lesson 1,3 and 4.

Posted in [Announcements](#), [Resources](#)

[No comments »](#)

## Week 2: What's your name and how old are you?

[Pinyin sheet - how to do it](#)

# 有趣的中文課：讓學生超越老師的實例教學設計

劉珩雲老師

8:00-8:50 am Beckman Hall 103

**提要：**實際的教學範例與活動設計，來說明如何把各種教學法運用在中高年級的課程上。

## 講員簡介

1. 中文學校教師、教務。
2. 星談培訓中文教師。
3. 美國小學中文教師。
4. 雙語教學碩士及教師資格。

## 教學內容

1. 主題與任務導向的教學法。
2. 以美洲華語為例的教學設計。
3. 和媒體工具結合的教學設計。
4. 主題式教學在暑期中文營的應用。
5. 可供進修的資源及參考材料。

# 華語文數位教學資源

陳克曼老師

8:00-8:50 am Beckman Hall 104

3:00-3:50 pm Beckman Hall 104

**提要:**本課程提供老師自我進修的網站，也將說明如何尋找及運用聽、說、讀、寫、打字、文化及工具軟體網站。

## 講員簡介

1. 國立台灣師範大學歷史系畢業、愛荷華大學電腦科學系畢業
2. 海外任教 27 年、現任爾灣中文學校老師
3. 僑委會 99 & 100 年華文網路種子師資培訓班線上課程基礎班和進階班老師
4. 現任橙縣數位學習中心華語文數位課程講師
5. 現任橙縣文教中心華語文數位課程講師
6. 2010 及 2011 年擔任美南地區(休士頓) 暑期教師研討會數位老師
7. 曾任聖地牙哥北郡及逸仙中文學校校長

## 教學內容

# 華語文數位教學資源

陳克曼

## 一、前言

華語文教學已經日趨數位化，老師們想要跟上時代的腳步，該到哪兒去自修呢？要編寫數位教材，像字卡，生字筆順等等，還得辛辛苦苦地自己用電腦畫格子嗎？又要到哪裡去找簡易而又安全可靠的數位教材與工具呢？

本課程提供老師自我進修的網站，也將說明如何尋找及運用「聽」、「說」、「讀」、「寫」、「打字」、「文化」及「工具軟體」網站。

## 二、教師成長

序號	華語文數位學習資源
1	一、教學網站名稱： <b>全球華文網全球線上課程專區</b> 二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/class/">http://www.huayuworld.org/class/</a> 三、說明：提供遠距同步課程資訊，如課程表、即將開播（註冊處）、最新課程（錄影）。 備註：需要 <b>有全球華文網帳號及 iShare 平台的基本認識。</b>
2	一、教學網站名稱： <b>全球華文網分類目錄</b> 二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/?cat=185">http://www.huayuworld.org/?cat=185</a> 三、說明：提供許多「教師成長/線上課程」網址。 例如： <a href="#">Online_謝天蔚</a> 、 <a href="#">僑委會/文化大學所製作的線上課程</a> 、 <a href="#">Chinese Digger</a>

### 三、聽說

序號	華語文數位學習資源
1	一、教學網站名稱： <b>全球華文網分類目錄</b> 二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/?cat=185">http://www.huayuworld.org/?cat=185</a> 三、說明：提供許多「聽、說」網址。例如： <a href="#">幼兒學華語-兒歌(諺語、謎語、歇後語)</a>
2	一、教學網站或工具軟體名稱： <b>五子登科動漫閱讀網</b> 二、網址： <a href="http://www.5qchannel.com/index.asp">http://www.5qchannel.com/index.asp</a> 三、說明：陸鋒科技(Lu Feng Technology) 設計活潑而有趣的華語文數位內容，利用動畫將經典名著轉化為符合時代潮流的數位產品。

### 四、(閱)讀

序號	華語文數位學習資源
1	一、教學網站名稱： <b>全球華文網分類目錄</b> 二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/?cat=185">http://www.huayuworld.org/?cat=185</a> 三、說明：提供許多「閱讀」網址。 例如： <a href="#">僑委會：華語文教材目錄</a> (可下載 word 檔)， <a href="#">數位化出版品系統</a> (精選動畫故事—三隻小豬(看動畫、看文章，刊物列印(中文+注音)、文字下載(pdf)、mp3 下載(聲音檔))

### 五、寫/打

序號	華語文數位學習資源
1	一、教學網站名稱： <b>師大國語中心生字簿</b> 二、網址： <a href="http://web.mtc.ntnu.edu.tw:88/ebook/">http://web.mtc.ntnu.edu.tw:88/ebook/</a> 三、說明：可以將輸入的生字轉換成 <b>無標音</b> 生字簿， <b>注音</b> 生字簿，或 <b>漢語拼音</b> 生字簿
2	一、教學網站名稱： <b>新北市自編國小生字簿</b> 二、網址： <a href="http://src.ntpc.edu.tw/eword/index.asp">http://src.ntpc.edu.tw/eword/index.asp</a> 三、說明：可以將輸入的生字轉換成 <b>注音</b> 生字簿並附帶生字筆順
3	一、教學網站名稱： <b>教育部常用國字標準字體筆順學習連結快速產生器</b> 二、網址： <a href="http://mail.lsp.s.tp.edu.tw/~gsyan/works/getbig5_tpet.php">http://mail.lsp.s.tp.edu.tw/~gsyan/works/getbig5_tpet.php</a> 三、說明：可產生一課的生字筆順，並提供 HTML 語法，很容易嵌入部落格或 moodle
4	一、教學網站名稱： <b>ChineseDigger 筆順工具</b> 二、網址： <a href="http://chinesedigger.blogspot.com/2010/09/stroke-6.html">http://chinesedigger.blogspot.com/2010/09/stroke-6.html</a> 三、說明：說明：可產生正體或簡體字的生字筆順，並提供 HTML 語法，可嵌入部落格或 moodle
5	一、教學網站名稱： <b>全球華文網分類目錄</b> 二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/?cat=185">http://www.huayuworld.org/?cat=185</a> 三、說明：提供許多「寫字/打字」網址。例如： <a href="#">谷歌拼音輸入法</a> 、 <a href="#">線上中文輸入法</a>

### 六、文化

序號	華語文數位學習資源
1	一、教學網站名稱： <b>全球華文網分類目錄</b> 二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/?cat=185">http://www.huayuworld.org/?cat=185</a> 三、說明：提供許多「文化」網址。 例如： <a href="#">中國的節日故事</a> 、 <a href="#">易學中文網路學校</a> 、 <a href="#">燦爛的中國文明_網上學習計劃</a> 、 <a href="#">華語 e 起來</a> 、 <a href="#">僑委會：中華文化天地</a> 、 <a href="#">歷代服飾-一件都不能少</a>

## 七、（工具）軟體

序號	華語文數位學習資源
1	<p>一、教學網站名稱：<b>moodle 主題式示範課程</b></p> <p>二、網址： <a href="http://www.huayuworld.org/?cat=2&amp;md_name=%E4%B8%BB%E9%A1%8C%E8%AA%B2%E7%A8%8B&amp;x=0&amp;y=0&amp;md_tch=">http://www.huayuworld.org/?cat=2&amp;md_name=%E4%B8%BB%E9%A1%8C%E8%AA%B2%E7%A8%8B&amp;x=0&amp;y=0&amp;md_tch=</a></p> <p>三、說明：國立台灣師範大學張于忻教授與台灣知識庫提供主題 moodle 課程與教學資料</p>
2	<p>一、教學網站名稱：<b>繁體、簡體的轉換</b></p> <p>二、網址：<a href="http://www.chinese-tools.com/tools/converter-tradsimp.html">http://www.chinese-tools.com/tools/converter-tradsimp.html</a></p> <p>三、說明：能快速轉換繁體成簡體，反之亦然。</p>
3	<p>一、教學網站名稱：<b>全球華文網分類目錄</b></p> <p>二、網址：<a href="http://www.huayuworld.org/?cat=185">http://www.huayuworld.org/?cat=185</a></p> <p>三、說明：提供許多「工具軟體」網址。例如：<a href="#">Audacity</a>、<a href="#">Dropbox</a>、<a href="#">Quizlet</a>、<a href="#">Voki</a></p>
4	<p>一、教學網站名稱：<b>遊戲學華語</b></p> <p>二、網址：<a href="http://edu.ocac.gov.tw/lang/chineselearn/index.htm">http://edu.ocac.gov.tw/lang/chineselearn/index.htm</a></p> <p>三、說明：提供華語文教學遊戲，能學習錯別字、造句、造詞、閱讀能力、聽力等等。</p>
5	<p>一、教學網站名稱：<b>中文懶人包</b></p> <p>二、網址：<a href="http://goo.gl/XWprv">http://goo.gl/XWprv</a></p> <p>三、說明：連育仁老師和林金錫老師所提供的中文版「華語文數位教學簡易攜行教學軟體</p>
	資源工具組」
6	<p>一、教學網站名稱：<b>英文懶人包</b></p> <p>二、網址：<a href="http://db.tt/VV15r0Q">http://db.tt/VV15r0Q</a></p> <p>三、說明：連育仁老師和林金錫老師所提供的英文版「華語文數位教學簡易攜行教學軟體資源工具組」</p>
7	<p>一、教學網站名稱：<b>100 大教學工具</b></p> <p>二、網址：<a href="http://web.mtc.ntnu.edu.tw:88/ehuayuvote/TOPeHuayu.aspx">http://web.mtc.ntnu.edu.tw:88/ehuayuvote/TOPeHuayu.aspx</a></p> <p>三、說明：2010 年票選出的前 100 名華語文數位教學工具。</p>

# 千橡中文學校網上註冊系統分享 – An Open Source Software

黃桂林老師

8:00-8:50 am Beckman Hall 105

**提要:**以千橡中文學校成功的網路註冊系統為範例，指導如何將中文學校的行政系統資料 e 檔化。

## 講員簡介

1. 1999 to Current: Application/Data Warehouse Developer  
SAGE Publication
2. 2007-2010: Registration Director, Thousand Oaks Chinese School

## 教學內容

**Thousand Oaks Chinese School online registration ( <https://www.to-cs.org/chineseschool/signin> ) is a home-grown software. It was based on what we (TOCS) needed. It was developed by Parents of TOCS students. It went live last summer. New feature or functions has been added not weekly at lease monthly! This web-application not only serves parents needs to make registration by using credit card, select classes, update contact information but also serves our administrative staff to keep track student counts for each class, student payments, plus simple accounting function for reconciliation. And teachers also can generate her/his class students list. Because the application is available 24-7, it reduces a lot of tasks for administrative staff. Information turn-around is much fast and accurate.**

**The platform for our application :**

**Database: Mysql**

**Language: Ruby**

**Now the application is an open source. The source code can be downloaded at [www.github.com](http://www.github.com) by searching TO Chinese School.**

**So far the money we (TOCS) have spent for entire development is only on hosting fee. It is really cheap to use. If anyone is interested in our Application, our engineer is willing to help. You can contact him by email [engineering@to-cs.org](mailto:engineering@to-cs.org)**



# 研討會專題講座一：將多元智能理論實際應用於中文教學

高實琪老師

9:30-10:20 am Chapman Auditorium

**提要：**本專題講座介紹多元智能學習理論與語言學習的相關性，如何運用其理論帶領學生達成教學的計畫，讓學生將學到的語文、知識、和文化實際應用在生活中。

## 講員簡介

1. 現任 Palos Verdes High School 中文教師，教導中文一到中文五共五種程度的班級，並在 Palos Verdes Peninsula Unified School District 的 Cornerstone Elementary School 擔任三到五年級課後中文班教師，以及在 Yak Academy 擔任三到五歲幼兒中文班教師。
2. 自二零零八年起擔任 College Board 中文 AP 考試閱卷老師。
3. 曾任台灣國立高雄餐旅管理學院餐飲管理系講師，並出版「餐飲管理採購實務」一書。
4. 從事教學工作十八年，所教過的學生從三歲到六十歲皆有，涵蓋各種階層、年齡層與各族裔。視教學以及幫助學生成為終生學習者為人生最大的志趣。

## 教學內容

### 將多元智能理論 實際應用於中文教學

高實琪

### 多元智能理論的由來

- ▶ 於一九八三年由Howard Gardner 教授首先提出
- ▶ Gardner 教授認為人類的認知和學習方式非常多元化，他概略分為八大類，他當初認為這八種認知和學習方式彼此沒有很大的相關性。
- ▶ 以學習九九乘法為例說明
- ▶ 不過，經由後續一些學者的研究以及綜合一些智力測驗的結果顯示，其實人類的這些認知和學習方式是互相作用並互相影響來達成任務。

### 多元智能理論的主張

- ▶ 每個正常的人都具有八種智能，只是強弱的程度不同
- ▶ 智能是可以教導和發展的
- ▶ 每種智能為了不同任務和目標可以相互流通
- ▶ 大多數人的智能能夠得到適度的發展
- ▶ 每項智能有多種表現方式
- ▶ 每項智能都表現在特定領域，無法精確地用一項智能為媒介去評斷或發展另一項智能

### 八種多元智能的表現與學習方式

- ▶ 教師必須了解學生的各種智能的發展和學習方式，然後根據學生的特質和他們獨特的學習方式，來設計多元化的教學活動，因材施教，以達到學習效果。

## 八種多元智能的表現與學習方式

智能	定義	學習方式
語文智能 linguistic	有效運用口頭語言和書面文字的能力	透過閱讀、書寫、口頭表達來學習各種知識，例如：語言學家、記
邏輯數學智能 Logical-mathematical	有效運用數字和推理的能力	透過發現問題、推理分析、比較、歸納、總結等方法來解決問題，例如：工程師、科學

視覺空間智能 Spatial	能以三度空間思考，準確的感覺視覺空間，並表現內在的空間世界的的能力	運用對線條、色彩、影像、三度空間的敏感度來學習、記憶、並解讀資訊，例如：設計師、建築師
肢體動覺智能 Bodily-kines-thetic	運用肢體表達想法和感覺，生產或改造事物的能力	利用自身對平衡、律動、彈性、速度、觸覺等的敏銳度來學習，並透過操作熟練技巧並表達感受，如：運動員、舞者

人際能力智能 Inter-personal	覺察並區別他人的情緒、動機、意向及感覺的能力	透過對別人的心理、聲音、表情、肢體語言、和話語敏銳的觀察力與人際間的互動來學習與交流，如：銷售人員、心理學家
內省智能 Intra-personal	正確自我覺察的能力	透過自我反省、分析和覺察的能力自律、自主學習、並提出有關生命意義的問題，如：宗教人士、哲學家

自然觀察智能 Natural-istic	分辨觀察生物的能力，對自然景物敏銳的注意力以及對各種型態的辨認力	透過分辨、觀察生物和自然環境的能力，來學習新事物，如：生物學家
音樂智能 Musical	能覺察、辨別、改變和表達音樂的能力	透過對音調、音質、節奏、和旋律的敏感度，來學習和表達自我，如：音樂家、歌唱者

## 多元智能學習與中文教學的實踐

- ▶ 透過八大智能的學習方式，中文教師可以設計一系列的學習活動，來幫助學生用強勢智能增強學習效果，並利用強勢智能來幫助發展弱勢智能，相互補強。

## 多元智能學習與中文教學的實踐

- ▶ 1. 語文智能: 讓學生做一些綜合性的學習報告，例如：計畫暑期到中國的學習之旅、出版兒童讀物、舉辦辯論賽等，綜合他們中文聽說讀寫的能力完成實際的任務。
- ▶ 2. 邏輯數學智能: 讓學生透過發現問題、推理、分析、比較、歸納、總結等方法來解決問題，完成一項實際任務。例如：設計一個環保產品。
- ▶ 3. 視覺空間智能: 學生可透過實際練習書法、中國畫、實際設計中國建築模型來研究和學習中國文化

## 多元智能學習與中文教學的實踐

- ▶ 4. 肢體動覺智能: 利用Total Physical Response的技巧, 讓學生從全身肢體動作中學習到語文。例如: 身體部位唱遊。
- ▶ 5. 人際能力智能: 設計小組學習計畫, 讓學生把中文和中國文化帶到社區當中, 教社區人士、兒童中文。
- ▶ 6. 內省智能: 做完任何一項學習計畫, 都讓學生自己檢討哪些部分做得好, 哪些部分可以再進步, 並且給老師建議

## 多元智能學習與中文教學的實踐

- ▶ 7. 自然觀察智能: 在學習顏色、衣著、長相等課題時, 可以讓學生透過觀察彼此來練習聽說讀寫, 並做類似“Who am I”的猜謎遊戲。在學習生字的時候, 也常常可以用“ I Spy”的遊戲方式, 來提醒學生字與字之間微小的差別。
- ▶ 8. 音樂智能: 唱歌學中文是一個很有意思的學習方式, 適用於各種年齡層。也可以讓學生自己創作詩歌、繞舌歌等幫助學習中文。

## 結論

- ▶ 不要把多元智能理論視作教學目的或唯一奉行不悖的準則, 它只是一種教學的手段 (approach), 和達到教學目的的學習方式和過程
- ▶ 老師最重要的工作還是必須設計一套以學生為學習中心、以讓學生完成實際任務為目的、以多元學習方法帶領學生達成任務的有效教學計畫, 讓學生將在課堂中學到的語文、知識、和文化實際應用在他們的生活中。這樣的學習才有效果, 學生才會有發自內心繼續學習中文的動機。

# 如何運用多元智能理論來輔助兒童學習中文

徐佳老師

10:30-11:20 am Beckman Hall 101

**提要：**本課程介紹通過對多元智能的理論，來演示如何提高兒童學習中文的興趣和學習能力。

## 講員簡介

1. Master of Art in Education( specialized in Early Childhood Education)
2. Language (Chinese) and Art (water color) Instructor 教育学硕士(幼儿教育专业)
3. 中文以及水彩画教师

## 教學內容

### Introduction

- 比較傳統教學和現代教學模式  
Comparison of traditional teaching and modern pedagogy
- 需求是什麼呢？  
What are the needs?

### 什麼是多元智能理論？

What is the theory of multiple intelligences?

- 具體內容和解說  
The content of the theory and the characteristics of each category

為什麼理解多元智能理論可以來增強兒童學習中文的動力以及課堂管理的能力？

Why the understanding of the theory can help educators increase young children's learning motivation and the ability of classroom management?

如何運用這個理論來實施個性化教育？

How to implement the theory to individualize young children's learning?

- 邏輯數學智能/Logical-mathematical intelligence
- 空間智能/Spatial intelligence
- 語言智能/Linguistic intelligence
- 肢體-運動智能/Bodily-kinesthetic intelligence
- 音樂智能/Musical intelligence

- 人際智能/Interpersonal intelligence
- 內省智能/Intrapersonal intelligence
- 自然智能/Naturalistic intelligence
- 生存智能/Existential intelligence

研究報告怎麼说的呢?

What does research show?

其它受益的地方

What are the other benefits?

- 語言/Language
- 認知/Cognitive development
- 情緒/Social-emotion
- 身體發育/Physical development

# 多元智能理論在低年級的實際操作---如何活用老師手中的教科書

廖紅玫老師

10:30-11:20 am Beckman Hall 102

**提要：**本課程介紹如何根據多元智能理論，將教科書的內容轉化為低年級的教學實務，如課程、教學評量、及環境設計等。

## 講員簡介

- 1、全美中文學院校長
- 2、博聞書院校長

## 教學內容

過去我們對IQ的認知是偏重在知識的學習能力上，可謂之”學習智商”，智商的測量公式： $\text{心理年齡} \div \text{生理年齡} \times 100\% = \text{IQ}$ 。1983年美國哈佛大學教授Howard Gardner 提出人類至少有七種智能的存在，分別是：linguistic、spatial、logical-mathematical、bodily-kinesthetic、musical、interpersonal、intrapersonal 等智能，最近又加上naturalist智能，成了八種，統稱為多元智能(multiple intelligences)。每個人在這八種智能領域的表現不同。人格特質：有偏靜的，有偏動的，有動靜皆宜的；學習的型態：有觸覺型、有視覺型、有聽覺型…。這些新發現，讓從事教育工作者有更多的省思，人們開始注重創造力啟發的重要，開始了解多元學習的必要。

一、 教師如何將多元智能理論轉化為教學實務，如課程、教學評量、及環境設計等。

過程：

1. 接觸理論
2. 了解與行動
3. 理論與實際的反思
4. 內化、形成長期的教育作為。

二、多元智能教學教師的思考

1. 教學前(教學計劃)
2. 教學中(教材、教法的檢討)
3. 教學後(學生評量多元化暨教師用反省量表)

### 三、以多元智能為取向的課程設計與發展：

#### 步驟：

1. 構思主題名稱:配合時令節慶、根據學生興趣、周遭發生事件、日常生活題材…。
2. 分析主題相關概念:寫下與主題相關字詞(名詞、動詞、形容詞)、將字詞分門別類、為每一組寫一個標題
3. 發展主題概念網
4. 設定教學目標:根據八種智能列具體目標
5. 發展教學活動:依據多元智能策略設計活動
6. 以多元智能檢核教學活動:以八個智能領域作為依據，檢核每項教學活動所屬的領域。(並非每個主題都要兼顧八項領域，只要有三、四種即可，一學期或一學年中平衡就好)
7. 安排活動流程:針對主題設計數個活動，依據概念邏輯、流暢性排定順序。
8. 進行教學活動:教學有彈性，注意學生反應，分析學習困難原因，轉換教學方法。
9. 評量:教學與評量同時進行。
  - ㄟ. 多元智能取向的卷宗評量(作品集)
  - ㄨ. 執行
  - ㄩ. 回饋

海外中文學校使用的教材大部份都是現成的，這些現成的教材多是以大單元或單元為原則編輯。當我們談多元智能理論時，單元的教學模式似乎限制了彈性發揮的空間。一種教材實難符合眾人需求，教學者必須自己補充不足之處，我們可以把單元轉化作主題，而教學目標除了達到原編製者設定的冊、級目標外，我們還可自列多元取向的目標，以協助學童發展多元智能，使中文教學在新時代裡不落伍；使教師不致忽略那些在語文表達能力有困難，在其它方面卻表現優異的學生。

# 溝通式教學法介紹--課堂聽說活動設計與數位工具融入活動的實施

蘇芳儀老師

10:30-11:20 am Beckman Hall 103

**提要：**口語練習為甚麼重要？如何引導學生練習說中文？數位工具能幫助學生練習口語嗎？本節課程蘇老師將以溝通式教學法理念為基礎，介紹多種馬上能在課堂實施的學習活動，和多種輔助聽說練習的數位工具。

## 講員簡介

1. 2000-至今 Irvine Valley College, 中文教授
2. 2003-至今 育林中文學校師資培訓課程教師
3. 2000-2008 Sage Hill School, 高中中文教師
4. 2010, 2011 CLTA-SC 南加州中文教師協會Conference 講員
5. 2010 僑委會網路種子師資培訓進階班結業
6. 2010-2011 橙縣華僑文教中心數位中心講師
7. 2009 僑委會網路種子師資培訓初級班結業
8. 2009 ACTFL年度大會Conference 講員
9. 2009 CLTASC 加州教師協會年度Conference 講員
10. 2009 CAIS Chinese Education Conference 講員

## 教學內容

第一：甚麼是溝通式教學法？與其他外語教學法有甚麼差異？

第二：如何設計課堂上的溝通式教學法活動？

第三：介紹與比較多種數位工具，以及數位工具的教學設計。

第四：問題與討論時間

其他有關外語教學法的分享與課堂活動，請參考蘇老師的部落格：

非新實用主義派<http://blog.huayuworld.org/ivclaoshi>



# 如何有效的將數位融入教學與學校行政管理中

鄭雅文老師

10:30-11:20 am Beckman Hall 104

**提要：**此次分享將就僑校之行政管理、教師教學方式、以及家長對數位教學的認識三方面進行分享，本單元分享將以經營及製作網站為例，導入學校數位化，數位融入教學的基本概念。建立學校行政人員與教師電腦運用的整體概念。

## 講員簡介

1. 2011 北加州中文學校聯合會數位教師研習講師
2. 2011 全美中文學院數位華語文教學點培訓講師
3. 2011 西雅圖華語文數位學習示範點【線上華語文論壇】講師
4. 2010/ 2011 約旦 Far East Cultural Center for Language & Training 電腦講習課程講師
5. 2010~2011/ 2012 CSD歐洲線上師資培訓班 數位基礎課程講師
6. 2009/ 2010/ 2011/ 2012 洛杉磯華僑文教中心數位中心示範點培訓老師
7. 2004/ 2005/ 2008/ 2009/ 2010/ 2011/ 2012 南加州中文學校聯合會電腦組執行委員

## 教學內容

如何設計一個合適的網站

### 一、建立網站 Hosting

1. 免費的模板網站：drag and drop website builder

<http://weebly.com>, <http://homestead.com>

<http://webstarts.com>, <http://wix.com> (flash website)

<http://webnode.com>

2. 網站 Hosting

<http://landl.com> <http://networksolutions.com>

<http://godaddy.com>

3. 全球華文網部落格

<http://huayuworld.org>

## 二、學習閱讀分析網站:示範網址

1. <http://ttmf.weebly.com>
2. <http://scccs.net>
3. <http://pvcs-ca.org>
4. <http://aaa-ca.org>
5. <http://westfieldnj.com/ucs>

## 三、學習閱讀分析華文網學校部落格

1. <http://blog.huayuworld.org/stuttgartschule>
2. <http://blog.huayuworld.org/allentang>
3. 示範網址 <http://www.wretch.cc/blog/csbern>

## 四、Google功能推薦:七項不錯的 Google工具及其與學校網站有關的功能

# 研討會專題講座二:卓以玉教授的詩與畫

卓以玉教授

11:30-12:30 am Chapman Auditorium

提要:紅、橙、黃、綠、青、藍、紫、藍、青、綠、黃、橙、紅，永恒天際那一剎那的美，與您共享。

## 講員簡介

1934年生於北平，長於上海、重慶、香港。自幼受“徽姑姑---林徽音”的影響，1953年到美國伊利諾大學唸建築。1957年與建築師胡百昌先生結婚，輟學在家相夫教子。九年後，重拾書本，完成學士、碩士、博士學位。論文為“中國美學與齊白石”。

1. 曾任聖地亞哥州立大學亞洲研究中心主任、中國研究所所長，負責該校中國語文課程三十餘年。曾獲聖地亞哥州立大學1988-89年傑出教授獎、1990-91年最高學術獎。
2. 1997年獲美國全國協會最傑出人道獎 (Humanitarian of the Year)。
3. 1991年布希總統提名為美國國家文藝委員會委員，負責國家文化藝術基金會會務與審核，是繼貝聿銘後，第二位華人、首位亞裔女性得此殊榮。
4. 1995-96年擔任 PHI BETA KAPPA 榮譽學會會長及講座主講人。
5. 1996年受任為美國文藝大使。
6. 2007年榮獲北京師範大學珠海分校名譽文學院院長。
7. 與陳立鵬教授合作的歌“天天天藍”，曾獲中華民國金鼎獎。

## 教學內容

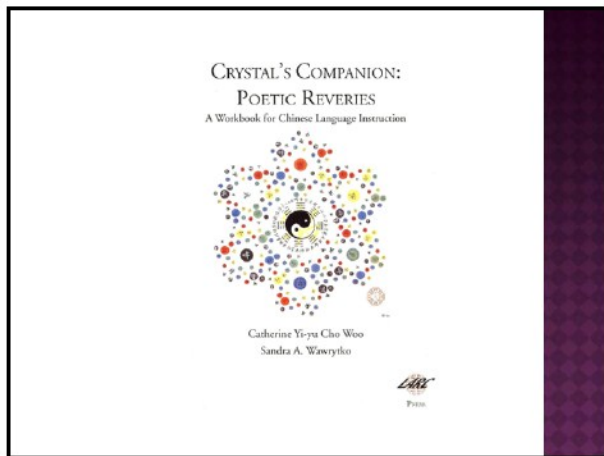


TABLE OF CONTENTS	
INTRODUCTION	x
<b>GENERAL REVIEWS OF SELECTED POEMS</b>	
<b>Chapter 1</b>	
1.1 Yin-Yu Cho (卓以玉) On the Pure South Sea Shores	1
1.1.1 Zhou Xia (周小舟) On the Pure South Sea Shores	6
<b>Chapter 2</b>	
2.1 Wang Yi (王沂) Glimpse of the Evening Rain, Misty Dawn	13
2.1.1 Jing Yu (景玉) Quiet Night Thoughts, Li Bai (李白) (710-762)	18
2.1.2 Li Yu (李煜) The Red Tower, "Soft in the Rain", Li Yu (李煜) (943-978)	18
2.2 Jiu Fan (九凡) The Yellow River, Meng Ke (孟克) (1171-1213) in the Mountains	21
2.2.1 Meng Ke (孟克) Mountain Peaks, Wang Wei (王維)	24
<b>Chapter 3</b>	
<b>The Creative Backgrounds of Nature: The Creative Solace of Nature</b>	
3.1 The Joy of Drinking Wine, Tao Qian (陶潛) (365-427)	25
3.2 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	30
3.3 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	40
3.4 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	44
3.5 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	46
3.6 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	50
3.7 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	56
3.8 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	62
3.9 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	67
3.10 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	71
3.11 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	74
3.12 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	76
3.13 The Joy of Drinking Wine, Wang Wei (王維) (701-761)	80

3.7.1 Wu Xiang (吳香) Believe Me Dear, Guan Dun-dong (管敦東) (1262-1319)	83
<b>Chapter 4</b>	
<b>Rhythm of Life: Poets Use of Parallelism &amp; the Technique of Repetition</b>	
4.1 Wang Fan (王梵) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	95
4.1.1 Wang Fan (王梵) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	96
4.1.2 Wang Fan (王梵) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	96
4.2 Shen An (沈安) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	96
4.2.1 Shen An (沈安) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	97
4.2.2 Shen An (沈安) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	97
4.3 Kao Xiang (高翔) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	111
4.3.1 Kao Xiang (高翔) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	114
4.4 Fan Tian (樊天) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	117
4.4.1 Fan Tian (樊天) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	120
<b>Chapter 5</b>	
<b>The Poetry of Social Protest: Change Over War &amp; Criticism of Social Corruption</b>	
5.1 Shi Shu (史書) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	120
5.1.1 Shi Shu (史書) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	120
5.2 Shi Shu (史書) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	120
5.3 Shi Shu (史書) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	140
5.3.1 Shi Shu (史書) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	144
5.3.2 Shi Shu (史書) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	147
<b>Chapter 6</b>	
<b>Revolutionary Values: Nature Reconsidered &amp; Human Relationships in Flux</b>	
6.1 Jiu Fan (九凡) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	157
6.1.1 Jiu Fan (九凡) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	160
6.1.2 Jiu Fan (九凡) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	163
6.1.3 Jiu Fan (九凡) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	167

<b>Chapter 7</b>	
<b>Tomorrow's Tomorrow: Generations of Change &amp; Usending Refractions</b>	
7.1 Meng Yu (夢玉) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	177
7.1.1 Meng Yu (夢玉) The Morning Mist, Meng Ke (孟克) (1171-1213)	181
<b>APPENDICES</b>	
Glossary of Chinese Vocabulary	189
Index of Poems	201

遊子吟 孟郊

慈母手中線  
 遊子身上衣  
 臨行密密縫  
 意恐遲遲歸  
 誰知三春暉  
 報得三寸草  
 心暉

遊 You' Roving	子 Zi' Son	吟 Yin' Lament	孟郊 Meng' Jiao'
慈 ci' loving	母 mu' mother	手 shou' hand	中 zhong' middle
縫 feng' sewing	子 zi' son	身 shen' body	上 shang' on
誰 shui' who	知 zhi' knows	行 xing' on the verge of travel	密 mi' very close / tight
報 bao' repay	得 de' can	三 san' three	寸 cun' inch
心 xin' heart	暉 hui' sunshine	春 chun' spring	草 cao' grass

"Lament of the Roaming Son"  
 (you zi yin)  
 Meng Qiaao

Loving mother, thread in hand;  
 Clothes for her roaming son,  
 Tightly, tightly stitched ere he departs,  
 Fearing late, late return.  
 Who says an inch of grass  
 Can ever repay three springs' sunshine?

© Wao & Winwydio  
 CRYSTAL, p. 70

靜夜思 李白

低頭思故鄉  
 舉頭望明月  
 疑是地上霜  
 床前明月光

靜 Jing' Quiet	夜 Ye' Night	思 Si' Thinking	李 Li'	白 Bo'
床 chuang' bed	前 qian' front	明 ming' bright	月 yue' moon	光 guang' light
疑 yi' suspect	是 shi' is	地 di' ground	上 shang' on	霜 shuang' frost
舉 ju' raise	頭 tou' head	望 wang' watch	明 ming' bright	月 yue' moon
低 di' lower	頭 tou' head	思 si' thinking	故 gu'	鄉 xiang' home town

雨 Yu'	霖 Lin'	鈴 Ling'	柳 Liu'	永 Yong'
...	執 zhi' holding	手 shou' hands	相 xiang' mutual	看 kan' look
...	竟 jing' completely without	無 wu' words	語 yu' words	凝 ning' choked
...	...	...	淚 lei' teary	眼 yan' eyes
...	...	...	咽 yan' choked	...

遊子吟                      孟郊 (751-814)

1. 遊子吟中部幾句表現了母親的慈愛？
2. 詩中「君」指誰什麼？「嗚」聲喻什麼？為什麼作者說「誰言寸草心，報得三春暉」？
3. 請翻譯：
 

了 靜夜思 李白 (701-762)  
 床前明月光  
 疑是地上霜  
 舉頭望明月  
 低頭思故鄉

你讀了「靜夜思」有什麼感想？
4. 「遊子吟」與「靜夜思」這兩首名詩有什麼相似點？
5. 古詩中有許多友人送別的詩，寫得極美。樣本的「送綦毋潜落第還鄉」中有這樣幾句：「……執手相看淚眼，竟無語凝噎……」你喜歡嗎？
6. 請寫一篇一百字以上的短文寄你「離別」或「想家」的那個人。

2.1

Lord of the River, Sun  
[see p. 98]

CESTAL, p. 79

Meng Qiao (751-814)

1. Which portion of *Ming Qiao's* poem best illustrates the mother being one of the mother toward her son? Explain the significance of the passage.
2. How does the imagery used in the concluding two lines of the poem reveal the poet's debt to his mother? Why is it that the "ack of grass" can never repay "three springs' nurture"?
3. Read the following poem, "Quiet Night Thought" (p. 98) (L. 1.1, by Li the Old (701-762), an older contemporary of Meng Qiao).
 

靜夜思 李白 (701-762)  
 床前明月光  
 疑是地上霜  
 舉頭望明月  
 低頭思故鄉

What emotion do you see between the two poems? Point out specific lines for comparison. How do you feel?
4. Provide your own translation of (L. 1.1) poem.
5. Another dimension of the genre of sending poems involves the poet's separation link to himself. How is part of a poem on that theme written by (Lu Yong (1029-1101), "To the Home, This is the Best" (see *Lu Yong* (L. 1.3) for further see CESTAL, p. 108).
 

…… 執手相看淚眼，竟無語凝噎 ……

Have you ever been faced to part from a close friend?
6. Think of a situation in your own life when you were homesick, or someone you loved was forced to leave home. Write a one hundred word poem describing your feelings. Can you compare with the emotional content in *Ming Qiao's* poem? How do you think her ending was not "lose Qiao"?

尋 隱 者 不 遇                      賈 島

松 下 問 童 子  
 深 在 此 山 中  
 不 知 處  
 只 在 此 山 中  
 只 在 此 山 中  
 雲 深 不 知 處  
 言 師 採 藥 去  
 只 在 此 山 中  
 尋 隱 者 不 遇  
 賈 島

尋 隱 者 不 遇                      賈 島

Xun <sup>2</sup>	Yin <sup>1</sup>	Zhe <sup>2</sup>	Bu <sup>4</sup>	Yu <sup>2</sup>		Jia <sup>4</sup>	Dao <sup>0</sup>
Seek	Hidden	Person	Not	Meet			

松	下	問	童	子
song <sup>1</sup>	xia <sup>4</sup>	wen <sup>4</sup>	tong <sup>2</sup>	zi <sup>2</sup>
pine	under	ask	young	child

言	師	採	藥	去
yan <sup>2</sup>	shi <sup>2</sup>	cai <sup>3</sup>	yao <sup>2</sup>	qu <sup>4</sup>
said	teacher	pick	medicine	gone

只	在	此	山	中
zhi <sup>2</sup>	zai <sup>4</sup>	ci <sup>3</sup>	shan <sup>1</sup>	zhong <sup>1</sup>
only	in	this	mountain	middle

雲	深	不	知	處
yun <sup>2</sup>	shen <sup>1</sup>	bu <sup>4</sup>	zhi <sup>2</sup>	chu <sup>4</sup>
cloud	deep	not	know	place

西 江 月                      辛 棄 疾

醉 裡 且 貪 歡  
 笑 近 來 始 覺 古 人 書  
 要 愁 那 得 工 夫  
 信 著 全 無 處  
 近 來 始 覺 古 人 書  
 只 疑 松 瘦 何 如  
 問 松 我 醉 來 扶  
 以 手 推 松 日 去  
 西 江 月  
 辛 棄 疾

西 江 月                      辛 棄 疾

Xi <sup>1</sup>	Jiang <sup>1</sup>	Yue <sup>2</sup>	Xin <sup>1</sup>	Qi <sup>4</sup>	Ji <sup>2</sup>
West	River	Moon			

醉	裡	且	貪	歡	笑
zui <sup>4</sup>	li <sup>3</sup>	ye <sup>2</sup>	tan <sup>1</sup>	huan <sup>1</sup>	xiao <sup>1</sup>
drunk	in	yet	wish	happy	laugh

要	愁	那	得	工	夫
yao <sup>4</sup>	chou <sup>1</sup>	na <sup>56</sup>	de <sup>2</sup>	gong <sup>1</sup>	fu <sup>1</sup>
want to	worry	what?	get	time	

近	來	始	覺	古	人	書
jin <sup>44</sup>	lai <sup>2</sup>	shi <sup>2</sup>	jie <sup>2</sup>	gu <sup>2</sup>	ren <sup>2</sup>	shu <sup>1</sup>
recently		begin	realize	ancient	man	books

信	著	全	無	是	處
xin <sup>4</sup>	zhuo <sup>2</sup>	quan <sup>2</sup>	wu <sup>2</sup>	shi <sup>2</sup>	chu <sup>4</sup>
believe	all	not	correct	place	

亦	夜	松	勝	醉	倒
yi <sup>4</sup>	ye <sup>2</sup>	song <sup>1</sup>	sheng <sup>2</sup>	zui <sup>4</sup>	dao <sup>4</sup>
also	night	pine	win	drunk	fall

問	松	我	醉	何	如
wen <sup>4</sup>	song <sup>1</sup>	wo <sup>3</sup>	zui <sup>4</sup>	he <sup>2</sup>	ru <sup>2</sup>
ask	pine	I	drunk	how	is it

只	疑	松	動	來	扶
zhi <sup>2</sup>	yi <sup>2</sup>	song <sup>1</sup>	dong <sup>2</sup>	lai <sup>2</sup>	fu <sup>1</sup>
only	suspect	pine	move	want	hold

以	手	推	松	日	去
yi <sup>4</sup>	shou <sup>2</sup>	tui <sup>1</sup>	song <sup>1</sup>	yi <sup>2</sup>	qu <sup>4</sup>
use	hand	push	pine	say	go

"To the Tune of 'West River Moon'"  
 (xi jiang yue)  
 Xin Qi-ji

Rapt with wine  
 relishing [merriment]  
 Worry? Who has time?  
 Of late I've felt the books of the ancients  
 Absurd, useless!  
 Last night  
 drunk  
 alongside a pine  
 I asked the pine:  
 "I'm drunk!  
 What do you think?"  
 Thinking the pine moved to support me  
 I shoved it,  
 saying  
 "Go away!"

西江月 辛棄疾 CRYSTAL, p. 86  
 (1140-1207)

1. 詩經大多是四個字一句，後來的詩有五言、五個字一句、七言、七個字一句。詞又叫長短句，你知不知道是為什麼？
2. 辛棄疾自號稼軒居士，有些學者認為：  
 「稼穡詞中之龍也，氣魄極雄大，意境卻極沉鬱。不喜學之……」  
 你最喜歡「西江月」中的那幾句？為什麼？
3. 請翻譯：  
 「尋隱者不遇 賈島  
 松下問童子  
 言師採藥去  
 只在此山中  
 雲深不知處」
4. 請你試用「老樹」或「松」寫一首小詩。

To the Tune "West River Moon"  
 (xi jiang yue) CRYSTAL, p. 86  
 Xin Qi-ji (1140-1207)

1. How versed in the earliest Chinese poetry in the *Shi Jing* have four syllables (characters) per line. Later poetry is based on patterns of either five syllables (characters) or seven syllables (characters) per line. Why is Chinese lyrical poetry, such as Xin Qi-ji's verse, described as "long and short sentences"?
2. Xin Qi-ji referred to himself as "Jia Xian Ju Shi." He is regarded as a genius among lyric poets, but of subdued mood. It would be very difficult to imitate his unique style. Which portion of the poem do you like most and why?
3. Please translate the following poem, "What are you?" (3.3.1) (Xiao jin zhe he ye) by Ju Dao, which also involves a poet's relationship with a tree:  
 尋隱者不遇 賈島  
 松下問童子  
 言師採藥去  
 只在此山中  
 雲深不知處
4. Have you ever felt as closed in Nature as Xin Qi-ji and Wang Jun, so closed that you could think of places as your companions? Try to compose a poem about an old pine tree, describing your feelings toward and relationship with the tree.

別 人 石  
 他 們 我 釣 頭  
 魚 們 我 吃 釣 魚  
 石 化 我 品 魚 石  
 頭 石 白 品 魚 石  
 歲 頭 頭 骨 石 頭  
 月 頭 長 頭  
 悠 留  
 悠 卓 以 玉

石 頭 Shí' Tóu Rocks	卓 以 玉 Zhuó' Yǐ' Yù'
別 人 釣 魚 bié' rén' diào' yú' other' people' fish' fish'	我 釣 石 頭 wǒ' diào' shí' tóu I' fish' rock'
他 們 吃 魚 tā' men' chī' yú' they' eat' fish'	我 品 石 頭 wǒ' pǐn' shí' tóu I' relish' rock'
魚 化 白 骨 yú' huà' bái' gǔ' fish' change' white' bone'	石 頭 長 留 shí' tóu' cháng' liú rock' long' stay'
石 頭 石 頭 shí' tóu' shí' tóu rock' rock'	
歲 月 悠 悠 suì' yuè' yōu' yōu' years' months' long' long'	

"Rocks"  
 (shi tou)  
 Catherine Yi-yu Cho Woo

Others  
 Fished  
 Fish  
 While I  
 Fished  
 Rocks  
 They are  
 Fried fish  
 As I watched  
 Tomorrow  
 Their fish  
 Will turn to  
 White bones  
 But my rock  
 Remains away  
 White stones



# 急難救助-- Emergency Disaster preparedness workshop

邢敏組長

2:00-4:30 am Beckman Hall 404

**提要：**本課程將介紹如何擬訂個人、家庭、學校、公司的緊急災害應變計畫和如何準備緊急災害應變物資等急難救助事務。

## 講員簡介

慈濟基金會急難救助服務組組長

## 教學內容

1. 急難救助事務概要
2. 如何擬訂個人、家庭、學校、公司的緊急災害應變計畫
3. 如何準備個人、家庭、學校、公司的緊急災害應變物資
4. 基本應變措施 〈地震、火災、海嘯、幅射外洩．．〉
5. 接受訓練



# 研討會專題講座三：The power of reading 閱讀的重要性

廖祿立教授

2:00-2:50 pm Chapman Auditorium

**提要：**啟發學生閱讀興趣，提升孩子閱讀能力，是教師必備的專業素養之一。本專題講座將協助教師掌握閱讀重要性，介紹培養深度閱讀的有效方法，並探討學校推廣閱讀的成功經驗。

## 講員簡介

1. 大同工學院電機系
2. 美律實業股份有限公司共同創辦人暨董事長
3. 財團法人臺灣省台中市正覺堂董事長
4. 財團法人臺灣閱讀文化基金會董事長
5. 財團法人台中一中教育基金會董事長
6. 逢甲大學工學講座教授
7. 國際傑人會世界總會總會長

## 教學內容

 **財團法人台灣閱讀文化基金會**  
共讀分享 智慧循環



Date : 2012-02-19  
Location : Chapman University-美國南加州中文學校聯合會春季研討會  
Presented by : 廖祿立董事長

 **大綱**

- 一、為何要「共讀」？
- 二、基金會簡介
  - 緣起
  - 使命與宗旨
  - 願景
  - 組織架構
  - 董事會及顧問名單
  - 現況報告
- 三、「愛的書庫」特點與運作方式
  - 特點運作
  - 發展歷程
  - 借閱統計
  - 獲獎紀錄
- 四、點燃心中的熱情，您也能做到

2012/2/6 2

 **一、為何要「共讀」？**



圖：你一言我一語，討論分享



圖：全班共同閱讀，擁有相同話題。

2012/2/6 3

 **為何要共讀？--  
培養深度閱讀的好方法**

國際閱讀評鑑機構對台灣學生閱讀能力的評量：

- PIRLS--2006年有45個國家或地區參加評鑑，台灣學生排名第22名，香港第二名，新加坡第四名。（中央大學柯華箴教授評鑑委員之一）
- IEA--- 2006年有57個國家參加評鑑，台灣學生的數學第一名，自然科學第四名，閱讀排名第15名。

顯然台灣學生在閱讀表現上，比其他學科差，也比一般華語地區的學生差。

2012/2/6 4



## 為何要共讀？-- 培養深度閱讀的好方法

這與我們的傳統價值觀有關係，從科舉制度到「名利掛帥」都會有影響。

透過「讀書會」能產生很大的調整作用，使我們的學生能從閱讀得到更深入而廣泛的知識與智慧。

- 1、不是只有一套教科書，一套的講法。
- 2、可以有很多課外書籍，容許大家發表。
- 3、尊重與創意就從這裏產生出來。
- 4、推課外閱讀在國中、高中比較困難…考試的關係。

2012/2/6

5



## 為何要共讀？-- 培養深度閱讀的好方法

董仲舒「罷黜百家，獨尊孔子」就是單一價值，非多元價值，對中華文化、工藝、建築傷害很大，提出以後最好的出路就是科舉仕途。

看看歐洲國家、環境、人文、科技、藝術、建築，多采多姿…從前的歷史，說他是偉人，誰敢說他是罪人—思辨能力。

迎接多元價值時代到來，  
給大家有更大發揮的空間及生活意義與價值，  
老師和家長扮演很重要的角色。

2012/2/6

6



## 二、基金會簡介



自左至右分別為：陳一誠老師、  
謝志誠教授、廖維立董事長。

圖：九二一基金會所捐助之書庫。

2012/2/6

7



## 緣起

- 緣於對閱讀的重視，一群熱心教育的中小學老師發起「帶領學生共讀的活動」。
- 激起企業界的捐助購書及活動費，進而引進了九二一震災重建基金會資源，成立「台灣閱讀推廣中心」，於2005年四月設置「愛的書庫」。
- 九二一震災重建基金會於2007年12月底功成身退，結束所有活動。
- 遂由企業界與學界共同支持設立「財團法人台灣閱讀文化基金會」，以永續經營閱讀的推廣工作。



## 願景

- 從校區的讀書會延伸到社區讀書會，希望全國每一鄉鎮至少有一座「愛的書庫」由「共讀分享，智慧循環」來實現本會之使命與宗旨。



圖：南投縣率先完成一鄉鎮一書庫 圖：成立英文「愛的書庫」，提供多元優質好書。

2012/2/6

10



## 使命與宗旨

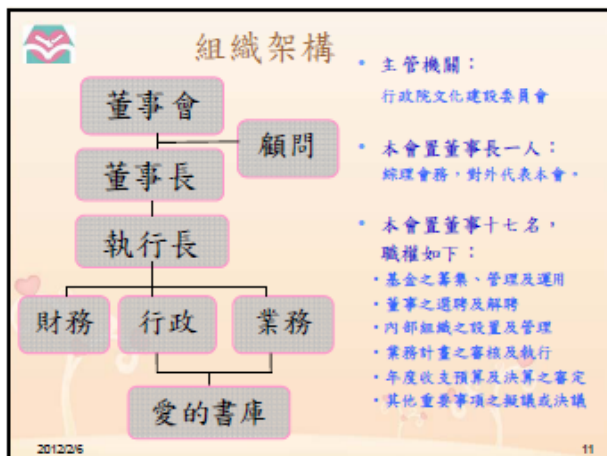
- 使命-以提供整箱優良書籍借閱給共讀團體，並舉辦讀書會導讀人才的培訓，期許透過閱讀來提升國民的閱讀習慣與水準。

- 宗旨-透過閱讀，培養國人具有多元價值，互相尊重、富而好禮、愉悅祥和的公民社會。

——這是一項艱鉅的工程，但我們深信，即刻採取行動，  
鍥而不捨，經過長時間的耕耘，一定能使願景成真。

2012/2/6

9



- ## 組織架構與權責 2.
- 執行長一人：承董事長及董事會之命辦理一切事務。
  - 財務查核：聘用「安永會計師事務所」查核經費收支是否詳實列帳，捐款之收益是否定期公開徵信。
  - 行政：籌畫書庫建置、追蹤書庫管理及借閱情形。
  - 財務：採公開、合法作業程序，定期公告財務收支於會訊與網站。
  - 業務：閱讀推廣、讀書會領導人培訓及基金勸募。
  - 愛的書庫：協助社區讀書會運作，深耕校區共讀。
- 2012/2/6 12

- ## 董事會及顧問名單
- 學術界
    - 黃崑崙 醫學院評鑑委員會主任委員
    - 黃榮村 中國醫藥大學校長
    - 程海東 東海大學校長
    - 蕭介夫 義守大學校長
    - 李威熊 逢甲大學中文系講座教授
    - 彭作奎 亞洲大學經營管理系講座教授
    - 劉仲成 南投縣政府教育處長
  - 企業界
    - 廖裕立 美律實業(股)公司董事長
    - 魏文傑 美律實業(股)公司副董事長
    - 蔡裕慶 車王電子(股)公司董事長
    - 許銘仁 隆鼎科技(股)公司董事長
    - 張學東 啟德電子(股)公司董事長
    - 廖裕坤 達雅企業(股)公司董事長
    - 吳輝煌 力銘科技(股)公司董事長
    - 歐志明 耀隆科技(股)公司董事長
    - 廖本林 百容電子(股)公司董事長
    - 車聖崇 新聯成投資(股)公司總經理
  - 顧問名單
    - 洪 蘭 國立陽明大學神經科學研究所教授  
認知神經心理學實驗室主持人
    - 柯華嚴 國立中央大學學習與教學研究所教授  
行政院國家科學委員會人文處教育學門召集人
- 2012/2/6 13



- ## 「愛的書庫」特點與運作方式 1.
- 顧客導向-選書自己來
    - ✓ 教師事先規劃課程，篩選書籍，並配合書籍內容設計學習評量，讓學童閱讀最適合的書籍。
    - ✓ 或由「讀書會」成員至網站推薦好書，達到一定數量者由本會購置供大家借閱。
  - 共讀-更有趣！更有力！
    - ✓ 書籍以班級或讀書會為單位，人手一本，採取共讀方式進行。
    - ✓ 「共讀」最能引發深入探討和思考的多元性與整合性，對提升閱讀樂趣及培養閱讀能力最有幫助。
- 2012/2/6 16

## 「愛的書庫」特點與運作方式 2.

### • 借書-省時又省力

- ✓ 只要該地區有閱讀需求，而且場地適合擺放書籍，與管理志工者，就能成為書庫據點。
- ✓ 登錄成為「閱讀基金會」網站會員即可借閱。  
(www.twread.org.tw)
- ✓ 教育部補助及新竹物流贊助，借還書籍免費運送。

### • 書籍的流動-資源最大化！

- ✓ 流通率高，書籍在不同學校與鄉鎮流通，達到資源共享，提高使用率。

— 我們不一定所有讀過的書都要保存它，讓它有效流通，資源善用，這是「愛的書庫」最大的功能。

2012/2/6

17

## 「愛的書庫」特點與運作方式 3.



圖：南投縣國小師生共讀時間《我愛書》。

### • 閱讀資源與資訊-隨手可得

透過「閱讀基金會」網站平台可以：

- 查詢書籍動向
- 借書、還書全面e化服務
- 下載教案設計及延伸教材
- 線上閱讀教學觀摩
- 線上討論與心得分享
- 訂閱電子報與雙月刊
- 提供優質閱讀資訊

2012/2/6

18

## 在團體共讀中，培養閱讀習慣！



想像無限



創意無限



學會傾聽



樂於分享

2012/2/6

19

## 「愛的書庫」發展歷程

- 2005年4月，第一座「愛的書庫」在南投縣鹿山國小成立。
- 2007年5月，第54座「愛的書庫」在馬祖成立，為首座離島書庫。
- 2007年10月，南投縣率先完成「一鄉鎮一書庫」設置規劃。
- 2008年2月，新竹貨運贊助南投縣和花蓮縣書籍公益運送。
- 2009年5月起-迄今(2012)教育部補助及新竹貨運贊助「愛的書庫」書籍運送運送經費。



©聯合北市·嘉縣市府C校圖書室

2012/2/6

20

## 獲獎紀錄



### 教育部表揚

- 兒童閱讀史懷哲獎
- 年度閱讀推展志工團體獎
- 閱讀推手團體獎
- 社教公益獎

### 行政院研考會表揚

- 優質民間非營利網站
- 「2007網際營活獎-特別獎」



2012/2/6

21

## 「愛的書庫」借閱統計

### 「愛的書庫」借閱情況一覽表

學 期	可借閱箱數 (箱)	累積借閱箱數 (箱)	循環次 數(次)	平均流通 率	開放期間
97年下學期	10382	39786	3.8	46%	2009/2/11至2009/6/30
98年上學期	10898	48068	4.4	48%	2009/9/1至2010/1/15
98年下學期	11595	47423	4.1	49%	2010/2/23至2010/6/22
99年上學期	12402	62481	5.0	53%	2010/9/1至2011/1/14

新竹物流公益贊助後，「愛的書庫」書籍流通率由46%提升到53%，成長了7個百分點，累積借閱箱數也由39,786箱成長到62,481箱，增加了22,695箱。

2012/2/6

22



- ### 閱讀，通往繽紛世界之門窗！
- 1、它是「有系統學習」的基礎能力。一般知識、專業知識、趨勢發展、管理新知等的獲取，以增加我們的能力與競爭力。
  - 2、心靈成長的書籍，給我們寧靜自在與溫馨的生活、與人和樂共處的心靈修養。
  - 3、小說、文學、傳記等激勵成長的書，讓我們轉弱為強、激發潛能、塑造人格特質及品格、不斷自我提升的方法與力量。
  - 4、美學、藝術的書，提供給我們多采多姿的生活態度與能力、樂在生活。欣賞美的能力，會強化我們的生命力與創造力。
- 2012/5 25

- ### 閱讀 大家一起來！ 1.
- 閱讀不應止於學校，還與家庭、企業、社區與社會的健全發展息息相關，所以是應該由全民來參與的行動。
- 個人—需要培養閱讀習慣，是可以維持一生的習慣，是心靈的良藥，是可以累積個人實力的途徑之一，定時閱讀可以隨時吸收最新資訊，因應變化快速的時代。
  - 企業界—也需要推廣閱讀，因為：
    - ✓ 個人競爭力的強弱，與企業界息息相關。
    - ✓ 企業善盡社會責任，推廣閱讀與參與社會公益，不但幫助非營利組織永續發展、兼顧社會公共利益，無形中也提升了企業形象，對企業長期而言是正向循環。
- 2012/5 26

- ### 閱讀 大家一起來！ 2.
- 基金會與政府—更應極力推廣閱讀運動，讓社會更平和與穩定。
  - ✓ 閱讀不只於累積個人實力，更是厚實國家競爭力的投資。
  - ✓ 國家競爭力大，人民生活穩定。
  - ✓ 生活穩定，人民有餘力參與社區與社會活動。
  - ✓ 美國學者提出：
    - 有閱讀習慣的人參與社會與公益活動的機率較高。
    - 提倡閱讀可以讓社區生活與社會有更緊密的結合。
  - 多數人對社會的關懷與投入，社會自然更顯祥和，生活其境亦能其樂融融。
- 「閱讀」，不只是學生的事，不只是學校的事，而是所有人一輩子的事  
 「閱讀」應該以全體社會的力量和資源一起來做  
 「閱讀」不是消費時間，而是個人的存款—國家社會優質的資產
- 2012/5 27

### 在地的書庫，在地的愛

「愛的書庫」是推動閱讀的最佳橋樑站，「台灣閱讀文化基金會」承蒙各基金會、企業、團體、個人的捐款，陸續在全台319個鄉鎮建置書庫，提供源源不絕的書籍，讓書籍在校園、社區流動。

在地的書庫，需要在地的愛，您的捐款將直接回饋當地書庫，唯有在地子來子，書籍才能萬流千。

人會老，書會舊，在地的書庫，要靠你來照顧！

#### 捐款辦法

<b>方式 1 認帳</b> 一冊書捐一年1000元 (維持書籍保養、發放書籍快遞)	<b>方式 2 捐贈</b> 一冊書捐1000元 (精修機具書籍、更新與贈送出版品與圖書)	<b>方式 3 認捐</b> 認捐興建「愛的書庫」，送上您的大名、留給地方政府的愛。
--	--	---

劃撥帳號：22632923  
 戶名：財團法人台灣閱讀文化基金會  
 凡捐款1000元以上，即可獲贈好書一本  
 詳情請至本會網站www.twntread.org.tw或電話049-2566102

# 帶「動、跳、唱」學中文

鄭淑貞老師

3:00-3:50 pm Beckman Hall 101

**提要：**此次分享將就僑校之行政管理、教師教學方式、以及家長對數位教學的認識三方面進行分享，本單元分享將以經營及製作網站為例，導入學校數位化，數位融入教學的基本概念。建立學校行政人員與教師電腦運用的整體概念。

## 講員簡介

1. CSULB 音樂系
2. 喜瑞都中文學校校長
3. 南加州聯合會副會長

## 教學內容

教學年級適合小班（K-三年級）

上課的教具：吉他，打擊樂曲或任何可以發出聲音的東西。

課程設計內容：以主題教學、以 3-4 週或 4-5 週為一個主題，上課的內容圍繞的主題進行。

第一個小時：

將本週要教導的生字一字卡的方式，讓學生們先記得生字的，然後讓學生們知道怎麼讀這些字，而且要認識這些字。學生們可以不用會寫，但是一定要讓學生們會“聽、說”。老師在設計帶動、跳、唱時，就可以將本週要教的生字帶入教學情景裏。

例如：第一週的課程是“認識我的家庭”我的家庭的成員是“爸爸、媽媽、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹或爺爺、奶奶或外公、外婆等等”

我先介紹“爸爸媽媽”的字卡，然後介紹“早”“我的名字”，讓學生跟著老師一起做，教導學生說“爸爸早、媽媽早”“我的名字是 Jason（或中文名字）隨學生們的喜歡。老師要不停的換遊戲，因為小朋友的注意力很短，要引起學生隨時注意老師的動作。

如果學生們接受的程度很好，老師們再試著加一些生字，一週以不超過五個生字為主。

活動一：將學生分組，一組拍手，一組拍大腿，節奏分1、2、3、4。老師先做一之兩次給學生看，讓學生學著跟著做，很快的學生就可以將“爸爸早、媽媽早、我的名字是XXX”朗朗上口。

活動二：讓學生們圍個小圈圈，利用圍小圈圈時，教導數字，以十為單位，看學生們的程度而定，幼兒班的小朋友，不要教太多的數字，一、二年級的學生視情況而定。

活動三：讓小朋友輪流拿著字卡，讓小朋友們找出“爸爸”“媽媽”“早”這時老師可以利用響板或可以發出任何聲音的東西在一旁打節奏，沒有找字卡的學生一直重複本週教的生字。

讓我們在教室裏互相的觀摩，學習，為我們的下一代，在快樂的環境裏，學中文。

# 以學生為中心的課堂活動設計-實例演練

許美玲老師

3:00-3:50 pm Beckman Hall 102

**提要:**本課程以實例演練的方式進行並以美洲華語的課文及故事為範本，利用mind mapping、prediction、jigsaw、student as a question master 等方法來設計活動，每個活動都以學生為主角，學生不但是學習者同時也是積極參與者。

## 講員簡介

1. 國立台灣大學學士
2. The Ohio State University 教育碩士
3. 慈濟人文學校老師(1998-present)
4. 全美中文學校聯合總會教育研究發展委員會主委

## 教學內容

### 一、概念圖:

1. 以簡單的圖畫、文字或符號將文章的重點表示出來。
2. 學生看著自己畫出來的重點，能夠說出完整的文章內容。
3. 兩個人一組，互相報告，文章內容，最後時間挑一~兩個人上台報告。

範例：美洲華語第六冊第五課課文:村長分牛 範例：美洲華語第六冊第五課故事貝貝在數學城

黃之雷

數學城(三道題、三道門)

	誰(who)?
	在什麼地方(when)?
	發生什麼事(what)?
	怎麼做(how)?
	結果(result)?

範例：美洲華語第六冊第一課課文:那不是我的皮夾子嗎?



## 二、預測結局：

範例：美洲華語第六冊第三課故事：程文參加了交響樂團

1. 老師說故事到一個段落停止
2. 學生分成小組，分別討論故事可能的發展與結局。
3. 學生代表在台上發表

## 三、Jigsaw：

範例：美洲華語第六冊第四課故事：有趣的成語故事

1. 學生分成ABC三組，A組研究成語故事對牛彈琴，B組研究成語故事自相矛盾，C組研究成語故事亡羊補牢
2. 三組人員打散，三人組成一新的小組A1B1C1，A2B2C2，A3B3C3，…每個成員必須負責教會其他兩位成員自己所研究的成語
3. 學生代表在台上發表，或做小組發表

## 四、出題大王：

範例：美洲華語第六冊第二課故事：朱邦復的故事

1. 學生四五個人一組，每一組熟讀文章以後找出3~4個題目
2. 各組輪流發問，由其他組搶答，發問的那組可以決定搶答人選。
3. 答對一題得一分，看哪一組贏

## 五、其它語文活動：

1. 學生二~三個人一組，製作一個旅行社旅遊廣告(範例：美洲華語第六冊第八課)
2. 學生兩人一組，選定一個成語，編一個四張圖的小故事，故事內容必須包含所選的成語(範例：美洲華語第六冊第四課)

### 第五課 課文 村長分牛

古時候有個農夫，他在去世之前，對三個兒子說：「那個六角形的盒子裡有一萬塊錢。老大比較辛苦，所以百分之四十給老大，剩下的，老二和老三平分。」他又說：「家裡還有十七頭牛。二分之一給老大，三分之一給老二，九分之一給老三。如果遇到麻煩，就去請村長解決。」

父親過世以後，三個兄弟分財產。老大是商人，他一邊打算盤一邊說：「一萬乘以百分之四十等於四千，這部分是我的。一萬減去四千再除以二等於三千，你們每人各得三千元。」

可是，老大不會分十七頭牛。因為十七除以二、除以三或除以九，都除不盡。他們只好去麻煩村長。

村長借來一頭牛。他說：「現在這裡有十八頭牛，這樣計算起來就簡單了！我來替你們分。」三兄弟說：「村長！我們不能分您的牛。」村長說：「別急！聽我說，十八的二分之一是九；十八的三分之一是六；十八的九分之一是二。所以老大得九頭，老二得六頭，老三得兩頭。這樣加起來不是等於十七頭嗎？」

奇怪！村長的牛怎麼沒有被分掉呢？

### 第二課 閱讀：朱邦復和中文電腦

1. 朱邦復先生，生在中國湖北，長在台灣。他大學畢業以後移民到巴西，並且進入一家出版社工作。
2. 1972年的一天早上，朱邦復的老板拿給他一本葡萄牙文小說的稿子，老板說，這本書一定要在當天出版。
3. 他心想一定來不及，不過他還是盡量去做。他使用了電腦，結果在下午四點鐘就完成了任務。
4. 他忽然想到，電腦不能打中文。如果這是一本中文書的話，一年都沒法完成任務。

- 他知道，電腦的用處越來越廣，所有的行業都要依靠電腦。如果電腦不能打中文，中國字就要被淘汰。他很著急！
- 朱邦復想，如果自己辭掉工作，專心地研究，一定能想出辦法來。於是，他離開巴西，回到台灣。
- 朱邦復回到台北以後，他日夜不停地工作，他把字典上的字全剪下來，分類之後貼到卡紙上。
- 他知道，中國字都是由部件合成的。好字就是女和子合成的。他要想辦法把部件放在鍵盤上，然後打出完整的字
- 三年以後，他發明了倉頡輸入法。有了這套軟件，電腦的鍵盤就能打中文了。這是一項重大的發明。
- 之後，中文電腦進步得很快。不久，有人發明了漢語拼音輸入法和注音符號輸入法，用起來更方便了。
- 現在的英文電腦裡都有中文軟件，人們可以在鍵盤上打中文、也能上網發中文郵件和查資料。
- 近年來，學中文的人很多。如果有人好奇：「電腦鍵盤怎麼能打中國字呢？」那麼你就告訴他朱邦復的故事！

### 第三課 閱讀：程文參加了交響樂團

- 程文的媽媽從小就喜歡音樂。她不但會彈古箏、拉二胡，而且還參加過合唱團。
- 程文五歲的時候就開始學鋼琴。程文有音樂天份，手指靈活有力。她才十歲就考過了鋼琴第七級。
- 媽媽覺得自己的女兒很一般。她對程文抱著很大的期望。她希望女兒將來成為一個有名的音樂家。
- 到了五年級，學校的功課和活動都多了，程文覺得練琴是一件苦差事，她每天都拖拖拉拉地不愛彈。媽媽很生氣也很失望。
- 五年級暑假，媽媽換工作需要搬家。媽媽賣掉鋼琴，帶著程文搬來園林市。現在家裡沒有鋼琴，程文覺得很不習慣。
- 程文忽然覺得，有鋼琴可以彈是一件多麼美好的事。可是，媽媽現在沒有能力買鋼琴，怎麼辦呢？
- 園林中學有一個交響樂團，每年會讓幾位新團員加入。當音樂老師通知程文被錄取時，她簡直是喜出望外。
- 音樂老師讓程文選樂器。程文試了試小提琴、笛子、黑管、小喇叭、鑼和小鼓。最後她決定拉小提琴。
- 程文雖然沒有拉過小提琴，但是她非常用心地學，認真地練。加上她本來就有音樂的底子，所以進步得很快。
- 程文每天都盼著上音樂課。她覺得交響樂團就像一個大家庭，大家天天見面，一起演奏樂器，非常快樂。
- 程文參加了聖誕節前的演出。四十多個團員，在音樂老師的指揮棒下，奏出了一首首好聽的樂章。
- 當他們奏完最後一首曲子，所有的觀眾都起立鼓掌，台上的程文和台下的媽媽眼光相遇，他們開心地笑了。

### 第四課 閱讀：有趣的成語故事

- 許多成語背後都有一個動人的故事。這節課是成語故事發表會，青青第一個上台，他要表演對牛彈琴。她說：「---」
- 從前有一位音樂家，他坐在樹下，對著一頭牛，彈了一首美妙的曲子。可是，牛沒有反應。音樂家很失望。他覺得
- 牛的音樂水平太低了，聽不懂他在彈什麼。所以「對牛彈琴」這句成語是「笑」別人水平不夠，聽不懂自己說的話。
- 青青說完故事，就用笛子吹了一首歌。大家連忙鼓掌。青青開玩笑地說：「啊！我不是在對牛彈琴。」
- 接著，中中和友友上台。友友舉起手中的盾，大聲叫賣：「來買哦！這是世界上最好的盾，無論什麼矛，都刺不進去。」
- 然後，他拿起矛說：「來買哦！我的矛能刺穿世界上最好的盾！」中中問：「如果我用你的矛刺你的盾」友友呆住了！
- 大家一直笑個不停！中中說：「所以，如果有人說話前後意思相反，像這個賣矛盾的人，我們就說他『自相矛盾』」
- 輪到程文了。她抱著一隻小羊上台。她說：「我要講『亡羊補牢』的故事。亡在這裡，是失去或沒有了的意思。...
- 從前有個人養了許多羊。有一天，他發現少了一隻羊。原來關羊的牢破了一個洞。狼跑進去把羊拖走了。他很難過！
- 有人提醒他快把洞補好。他傷心地說：「羊已經不見了，現在補牢有什麼用？不用補了。」結果，第二天又少了一隻羊！
- 他這才趕緊把羊牢修好。所以，如果我們遇到不如意的事，最聰明的辦法，就是『亡羊補牢』，努力補救。
- 快下課了！老師說：這幾個同學的表演非常有趣。他們清楚地表達了成語的意思！太棒了！真不簡單！

# 多元智能理論在中高年級的實際操作---如何活用手中的教科書

廖紅玫老師

3:00-3:50 pm Beckman Hall 103

**提要：**本課程介紹如何根據多元智能理論，將教科書的內容轉化為中高年級的教學實務，如課程、教學評量、及環境設計等。

## 講員簡介

- 1、全美中文學院校長
- 2、博聞書院校長

## 教學內容

過去我們對IQ的認知是偏重在知識的學習能力上，可謂之”學習智商”，智商的測量公式： $\text{心理年齡} \div \text{生理年齡} \times 100\% = \text{IQ}$ 。1983年美國哈佛大學教授Howard Gardner 提出人類至少有七種智能的存在，分別是：linguistic、spatial、logical-mathematical、bodily-kinesthetic、musical、interpersonal、intrapersonal 等智能，最近又加上naturalist智能，成了八種，統稱為多元智能(multiple intelligences)。每個人在這八種智能領域的表現不同。人格特質：有偏靜的，有偏動的，有動靜皆宜的；學習的型態：有觸覺型、有視覺型、有聽覺型…。這些新發現，讓從事教育工作者有更多的省思，人們開始注重創造力啟發的重要，開始了解多元學習的必要。

一、 教師如何將多元智能理論轉化為教學實務，如課程、教學評量、及環境設計等。

過程：

1. 接觸理論
2. 了解與行動
3. 理論與實際的反思
4. 內化、形成長期的教育作為。

二、多元智能教學教師的思考

1. 教學前(教學計劃)
2. 教學中(教材、教法的檢討)
3. 教學後(學生評量多元化暨教師用反省量表)

### 三、以多元智能為取向的課程設計與發展：

步驟：

1. 構思主題名稱：配合時令節慶、根據學生興趣、周遭發生事件、日常生活題材…。
2. 分析主題相關概念：寫下與主題相關字詞(名詞、動詞、形容詞)、將字詞分門別類、為每一組寫一個標題
3. 發展主題概念網
4. 設定教學目標：根據八種智能列具體目標
5. 發展教學活動：依據多元智能策略設計活動
6. 以多元智能檢核教學活動：以八個智能領域作為依據，檢核每項教學活動所屬的領域。(並非每個主題都要兼顧八項領域，只要有三、四種即可，一學期或一學年中平衡就好)
7. 安排活動流程：針對主題設計數個活動，依據概念邏輯、流暢性排定順序。
8. 進行教學活動：教學有彈性，注意學生反應，分析學習困難原因，轉換教學方法。
9. 評量：教學與評量同時進行。  
ㄅ. 多元智能取向的卷宗評量(作品集) ㄆ. 執行  
ㄇ. 回饋

海外中文學校使用的教材大部份都是現成的，這些現成的教材多是以大單元或單元為原則編輯。當我們談多元智能理論時，單元的教學模式似乎限制了彈性發揮的空間。一種教材實難符合眾人需求，教學者必須自己補充不足之處，我們可以把單元轉化作主題，而教學目標除了達到原編製者設定的冊、級目標外，我們還可自列多元取向的目標，以協助學童發展多元智能，使中文教學在新時代裡不落伍；使教師不致忽略那些在語文表達能力有困難，在其它方面卻表現優異的學生。

# 閱讀教學的策略與實務—兼談如何有效運用南加州地區之中文閱讀資源

廖祿立、陳一誠、林欣怡、林怡真老師

3:00-3:50 pm Beckman Hall 104

**提要：**閱讀需要學習，學習要有方法。本課程將從「學習者」的角度來探討閱讀教學的策略與實務，同時介紹南加州地區現有之中文閱讀資源，並探討如何有效加以運用。透過知識及經驗分享，培養教師具備中文閱讀推動知能。

## 講員簡介

廖祿立老師 美律實業股份有限公司共同創辦人暨董事長、財團法人臺灣省台中市正覺堂董事長、財團法人臺灣閱讀文化基金會董事長、財團法人臺灣閱讀文化基金會董事長、財團法人台中一中教育基金會董事長、逢甲大學工學講座教授、國際傑人會世界總會總會長

陳一誠老師 南投縣旭光高中教師、台灣閱讀推廣中心執行秘書、財團法人台灣閱讀文化基金會執行長

林欣怡老師 財團法人台灣閱讀文化基金會副執行長

林怡真老師 財團法人台灣閱讀文化基金會副執行長

## 教學內容

閱讀需要學習，學習則要有方法。教師是否擁有專業的閱讀推動知能，是幫助學生學習閱讀的重要關鍵。一般而言，閱讀可以分為認字和理解兩主要成分，認字有認字需要的知識和能力，例如組字的知識或利用偏旁的特性來認字的能力；然而認字不等同於閱讀，閱讀還需要有理解的知識與理解的能力。

中文學校傳統的教學重心多半偏重於認字，較少放在理解。然而，認字和理解，相輔相成，缺一不可。中文教師常表示：中文教學時間不夠用、不了解閱讀技巧與策略之教學等等。事實上，認字或語法等雖是基礎，但也不必佔用全部的教學時間，中文的學習是一條漫長的路，需要長時間的累積，教師反而應該因勢利導，發揮教師的主體性與能動性，主動調整傳統中文教學流程中的節奏與細節，以培養學生學習中文閱讀的興趣與能力為教學的重心，鼓勵學生進行大量閱讀，藉此提升學生學習中文的樂趣及家長的信心。

閱讀是學習的關鍵能力，「巧婦難為無米之炊」，讓孩子有書可讀(或其他閱讀資源)，則是培養閱讀能力的第一步。本課程將介紹目前南加州地區現有之中文閱讀資源，並探討如何有效加以運用。本課程介紹範圍包含以下類別(一)南加州地區公立圖書館中文童書館藏概況；(二)南加州地區社會團體或機構中文童書相關收藏情形；(三)南加州地區第一座中文「愛的書庫」之介紹。本課程也將針對紙本書與電子書在閱讀學習的效果上進行比較。

「愛的書庫」在國語文教學上的成效

一、教科書是「基本能力」的培養

「廣泛閱讀」可以協助「基本能力」的培養，而「基本能力」的紮實，又可以協助「廣泛閱讀」的能力，以便「自我學習」。

二、教科書是「點」、「愛的書庫」是「線」（是「橋樑」），協助學生「全面性」的閱讀

課本只能收錄某一位作者的某一篇文章，或某一本書的其中一段，學生藉著閱讀一本完整的作品，更有機會認識豐富的閱讀世界。

例：課本收錄西遊記第 59 回

愛的書庫提供完整的一本西遊記

三、透過共讀，全班才有共同討論書本的機會。

不僅閱讀書本，更因為共同討論，而有了閱讀別人想法的機會，進而用不同的觀點，再一次閱讀了同一本書。

（過程也許比上純教科書的變化，更有趣）

四、語文教育的目的希望學生們擁有寫作的的能力，及樂於閱讀的習慣。

以前 課本  圖書館 （成效有限）

現在  （反應熱烈）

希望三合一的效果，協助學生們在樂趣中，養成閱讀的習慣。

# 學校保險面面觀

Rossana Chung

3:00-3:50pm Chapman Auditorium

**提要：**資深保險公司專家，代理本會保險二十餘年。將提供有關學校保險的種種資訊及回答相關問題

## 講員簡介

Ms. Rossana Chung, CIC, has been the manager of Global General Insurance Services since 1986. Ms. Chung began her insurance career as a Life and Health Insurance Agent with New York Life in 1985; she received the Agent of the Year award in 1986. In addition to her extensive background in Life and Health and Commercial Insurance, Ms. Chung is a Certified Insurance Counselor.

The Northern and Southern California Chinese Schools insurance programs were started by Mr. James Chung and prior Association Presidents, such as Ms. Theresa Chao, in the early 1990's. Mr. Chung saw the special insurance needs of the Chinese schools and developed a master policy to protect these important language and cultural learning centers. Ms. Rossana Chung has been deeply involved in the management of both these insurance programs since their inception.

## 教學內容

1. **Why buy insurance?**
2. **What kinds of insurance coverage are needed?**
3. **Non Profit and For Profit Schools**
4. **Insured's responsibility**
5. **What's a reasonable premium?**
6. **Different types of insurance coverage:**
  - **General Liability Insurance**  
Including abuse coverage?
  - **Property Insurance**
  - **Workers' Compensation Insurance**
  - **Umbrella Liability Insurance**
  - **Directors & Officers Liability including EPL (Employment Practice Liability)**
  - **Accident Medical Insurance**

# 如何利用多元智能理論來啟發孩子的潛能

葉育如老師

4:00-4:50 pm Beckman Hall 101

**提要:**以實例來辨識了解在八大多元智能中，每個孩子的潛力傾向，及如何使用適合的教學法來幫助孩子做更有效的學習。

## 講員簡介

1. 2011 2001 大學資訊管理畢業(Cal State University, Fullerton)
2. 2003 教育研究所畢業(Azusa Pacific University)
3. 2005 幼兒教育發展執照 (Early Child Development Permit)
4. 12 年從事教育相關工作，包括：
5. FLAP at Mesa Robles Middle School (Hacienda La Puente Unified School District) 中文老師
6. 華僑中文學校中文老師
7. Rowland High School (Rowland Unified School District) 特殊教育老師
8. Liu' s Institute of Child Development 特殊教育老師
9. 鼎峰學院、前衛教育中心 Afterschool Director/Teacher

## 教學內容

1. 認識孩子：
  - 以實例來辨識/了解在八大多元智能中，每個孩子的潛力傾向。
  - 提供相關測驗之網站
2. 如何使用適合的教學法來幫助孩子做更有效的學習(以課本的內容做為舉例)
  - 低年級
  - 中年級
  - 高年級
3. 結論：“條條道路通羅馬”，教學的目的是希望孩子能得到更充實的知識，但教學的方式是可以因人而異而達到同樣的目的。簡單的說就是“因材施教”。所以，身為教育工作者的我們除了傳授知識外，更重要的是利用多元智能來認識孩子，並藉由適合的學習方式來啟發孩子的潛能，進而達到最大的學習果效。
4. Q & A



# 有效又有趣的中文教學及教材設計 --- PPT 製作

徐欣老師

4:00-4:50 pm Beckman Hall 102

**提要：**將配合實例，由淺入深，製作出生動又簡易的教材，並融入傳統文化，幫助學生了解、吸收，以達到教學的目標和效果。

## 講員簡介

1. 南加州中文學校聯合會 執行委員
2. 爾灣慈濟人文學校資深教師
3. 南加州中文學校聯合會星談計畫結業教師
4. 曾任南加州中文學校聯合會春研會/夏研會總召集人
5. OPI 師資培訓小組 負責人

## 教學內容

### 有效又有趣的中文教學及教材設計 PPT的製作

將配合實例，由淺入深，  
製作出生動又簡易的教材，  
並融入傳統文化，  
幫助學生了解、吸收，  
以達到教學的目標和效果。

1. 字的教學法
2. 詞的教學法
3. 語法的練習
4. 抽象概念的介紹
5. 文化的融入
6. 閱讀的提升

### 字的教學法



### 詞的教學法



### 抽象概念的介紹



### 語法的練習



### 文化的融入

這故事是說兩千多年前，  
楚王項羽和漢王劉邦  
兩人爭打天下。



### 閱讀的提升



象棋的棋子分為紅色和黑色。  
因為劉邦自稱赤帝之子，  
亦就是紅色，  
所以劉邦用紅色的軍旗作為代表。

項羽年輕時，非常喜歡黑色。  
每次騎馬打仗，  
都騎著自己心愛的黑色馬，  
項羽的軍旗是用黑色作代表。

# 行動數位工具應用與中文教學--- iPad、iPhone 等行動數位工具 融入課堂之探討

蘇芳儀老師

4:00-4:50 pm Beckman Hall 103

**提要：**此行動學習(Mobile Learning)無疑是本世紀教學的一個很重要的趨勢。行動工具為甚麼在教學工具中扮演越來越重要的角色？我們如何引導學生使用這些工具學習中文？身為教師如何使用這些行動工具？本課程將介紹行動工具 iPad、iPhone 的多種 Apps 應用。探討課後複習，課堂學習和多種輔助聽說練習的 Apps。

## 講員簡介

1. 2000-至今 Irvine Valley College, 中文教授
2. 2003-至今 育林中文學校師資培訓課程教師
3. 2000-2008 Sage Hill School, 高中中文教師
4. 2010, 2011 CLTA-SC 南加州中文教師協會Conference 講員
5. 2010 僑委會網路種子師資培訓進階班結業
6. 2010-2011 橙縣華僑文教中心數位中心講師
7. 2009 僑委會網路種子師資培訓初級班結業
8. 2009 ACTFL年度大會Conference 講員
9. 2009 CLTASC 加州教師協會年度Conference 講員
10. 2009 CAIS Chinese Education Conference 講員

## 教學內容

第一：甚麼是行動學習？行動工具如何輔助外語教學？

第二：使用 iPad、iPhone 能提升學習成果嗎？

第三：介紹與比較多種 Apps 以及 Apps 的教學設計。

第四：結論與討論時間

其他有關外語教學法的分享與課堂活動，請參考蘇老師的部落格：

非新實用主義派 <http://blog.huayuworld.org/ivclaoshi>

# 意想不到的輕巧教具製作

曹笑蓮校長、林美春老師

4:00-4:50 pm Beckman Hall 105

**提要：**將配合實例，由淺入深，製作出生動又簡易的教材，並融入傳統文化，幫助學生了解、吸收，以達到教學的目標和效果。

## 講員簡介

曹笑蓮：台灣書院文化教師

林美春：山麓中文學校文化課教師

## 教學內容

如何製作安全又容易攜帶的工具？這是老師上課時常有的問題。記得重陽節時做重陽糕的模子是曹老師用厚紙板圈起代替金屬杯子。真是省錢，攜帶起來也輕鬆，效果更是沒話說。

去年的錦織藝術-頭帶編織得用木框釘釘子來繞經線，如果孩子年紀小會怕受傷。木框體積大又尖，所以今天主要是與大家分享如何把釘子框變成輕巧方便的紙板框。

簡易編織頭帶的教具

材料：厚紙板 12 寸長 5 寸寬

做法：

1. 上下 12 寸長度的邊緣下半寸畫一條橫線(鋸齒的深度)
2. 上下 12 寸長度的邊緣每半寸點一小點，共有 24 個小點(鋸齒的寬度)
3. 運用 24 個小點在長度的邊緣下半寸橫線上畫 24 個鋸齒 將多餘紙剪下
4. 簡易編織頭帶的教具完成

棉線部分：六個顏色棉線. 鈴鐺 1 個.

經線:2 條, 長度:105 吋

緯線: 每個顏色兩條, 共 20 條. 長度:29 吋

頭帶編法：

1. 將經線一頭綁在第一個鋸齒上，一定要打活結。上下將線繞在板上，最後也打個活結。

2. 取一條緯線, 一上一下穿過經線, 另一條同色緯線一下一上穿過經線, 右邊留 15 公分左右, 每條線長度可略有變化(不要全一樣長較自然)
3. 顏色的配置依個人喜好變化, 請完成 5 色緯線
4. 其餘十條線以反序編好, 將線集中, 不可太緊, 也不要太鬆
5. 從中間放掉經線, 一邊收緊後打結固定再收另一邊也打結固定
6. 取一條喜歡顏色的緯線穿過鈴鐺, 結打在上面
7. 用長的經線綁在頭上並欣賞別人的作品

編織方法如果忘了, 可參閱下列連結:

<http://www.youtube.com/watch?v=KSuptZRNYgg>

今年適逢龍年, 另備有龍模板及材料分享. 可到鄭雅文老師的網站下載模板. 當然也可以自己畫.

<http://blog.huayuworld.org/yawenjehng/12296>

### 第三十六屆春季教師研討會參加者名單-學員名單

C020	西區中文學校	宋小真 于正玲 劉安琪 方如玉 魏雅俐 王麗玉 顏慧中 林佩儀 黃忠珮 侯凤娟 龔瑜 陳世姬 王曉琳 許意君 翁崇富 蔡瓊文 項婷婷 魏雲茵 吳欣怡 汪仕敏	B134	貝克菲中文學校	劉 緬 劉素素 張安琪 呂博媛 呂亞倩 程夢碧 林玉琴 顏綠美 鄭淑貞 張翠玉 陳小明 林娜 王榮 鄭鐸利
			C011	喜瑞都中文學校	李亮青 沙雨墨 朱曼芝 徐雅玲 王浩婷 譚燕華 崔光中 蘇倩欣 胡小莉 蘇倩怡 李晉緯 孫導誼 黃韻涵 唐澤銘 俞志雄 張台箴 黃啟宇 鄭劭珊 黃友妹 湯芷敏 徐惠寶 陸崇宗 趙方敦浚 何耐冬 連守貝 王泰鯤 劉馨
			C021	范杜拉中文學校	姜淑真 聶克讓 丘念尼 趙俊萍 李乃芄
			C027	課勤中文學校	
			C037	核桃孔孟中文學校	
			C123	聖地牙哥中文學校	
A121	金華教育學院	劉芸芝 馬秀英 黎明光 王笑君 許松青 肖碩園			
A135	小時代中文學校	Wendy Yu Michelle Lee Mishell Hsu Harry Kao Jamie Chan Jennifer Lee Grace Shen Angie Liu			
A177	陽光中文學校	黃百翎 陳麗霞 馮楠 高鳴 鄭美娜 葉嘉欣 張婧磊	F033	佛光西來學校	
B134	貝克菲中文學校	呂 奕 林佩璇 陳林萱 劉 茵 王子玥	F035	富樂頓中文學校	

F035	富樂頓中文學校	郭琳	S066	聖地牙哥中華學苑	黃思嘉
F112	山麓中文學校	李惠怡			鄭惠萍
		饶玲			程雯芸
		刘文吟			許惠珠
F140	FECC 中文學校	林美春	N056	北橙中文學校	蔣麗娟
G126	高博中文學校	蔣貽中			劉嘉惠
		孫華儀			張珮鑾
		張云俠			鄭斐文
H040	哈崗中文學校	鄭學山			陳鏡如
		杜雅玲			朱雨禾
		余桂芬			周蓓蓓
		李柯富麗			孫正娟
		劉妹言	O117	橙縣華語文學院	施慧琪
		李 瑩	P110	瑞山中文學校	朱 聃
		郭 暉	S018	聖地牙哥逸仙中文學校	葉芸青
I046	爾灣中文學校	王宜芬			朱育塔
		高純幸			李榕生
		袁再英			蕭明麗
		朱小蓉			黃善薇
		范峨梅			許富美
		宮楠			張美雲
		蔡善瑩			王品筑
		陳克曼			黃芙盆
		盧業珮			包曼純
		戚其娟			張慧娟
		王璐	S024	聖瑪利諾中文學校	李亞棣
		鄭承昫	S067	聖峪華協中文學校	鄭惠方
		林以真			師幼蓉
		黃慧嫵			朱智平
		黃蘊綠			郁小媚
		許馨文			李力
		姚瑋峰			孫蕙立
		高純瑛			蔣親穎
S066	聖地牙哥中華學苑	邱淑娟	S070	聖地牙哥北郡中文學校	邱秀莉
		孫麗敏			高崇靜
		張競仁			宋美蘭
		何偉霞			胡冀平
		莊淑珍			陳麗美
		胡依斐			簡維洵
		陸明卿			蕭滿珍
		王樺			張丹拿
		鄭菁菁			林貞慧
		羅秀琳			黃水君
		翁桂芬			吳惠芬
		呂宜芳			黃唯琇
		陳梅華			楊嘉秀

S070	聖地牙哥北郡中文學校	梅丹凝 陳琰 蔡小楓 張璐 陳似伊 邹琮 廖小青 魏麗瑩 徐鈺鈴 王潔 林平 戚玲 周愛蓮 莊瓊珍 楊兆屏 葉思芳 陳雅文 徐陳仲芬 張俊君 張葆央 陳勁濤 瞿敏 周茂松 倪蘇富儀 張文綺 向定寶 李茂碩 劉欣欣 陳潔華 朱若蘊 林曉青 劉顯麗 盧紅思 朱文茜 刘玉贞 马玲玲 陈慧玲 于华 田慧柔 朱勇 刘茜 李蕴琰 陳郁琳 張育真 趙宇 王運美 白清蘭 簡善惠	T085	托倫斯中文	林盈如 龔素椿 黃瓊蘭 趙幼芬 曹貴美 包美華 翁瑛禧 劉婷 曾素敏 紀慧琴 趙素秋 徐婉平 周薇芳 陳宛玲 李瑩 劉宛青 郑莹照 郭濼郁 李秋瑜 鄒仲綱 林秀芳 王維麗 鄭文心 孫怡彬 王李玉瑾 陶忻 袁麗萊 周啟馥 馮卿如 岳景梅 呂玉英 鄭莉瑋 張亮 范博文 郭瑛瑛 宋暘 李湘儀 楊琇羚 王月秋 張台莉 林佳慧 金慧星 曾帼薇 顧瑜雯 陳珉榮 游麗惠
S074	南灣中文學校		T116	洛杉磯慈濟人文學校	
			U088	莘莘中文學校	
			W191	核桃中文學校	
			Y091	育林中文學校	
			Z999	聖地牙哥巴納德中文小學	
			Z999		
			M052	國語浸信會教育中心	
S151	中山華文聖谷分校				
S195	河滨华夏中文學校		T157	爾灣慈濟人文學校	
T085	托倫斯中文		T83	千橡中文學校	



第三十六屆春季教師研討會參加老師者名單-講員名單(按姓名筆畫順序排列)

1	林欣怡老師
2	林怡真老師
3	林佩儀老師
4	林美春老師
5	卓以玉教授
6	高寶琪老師
7	陳一誠老師
8	陳克曼老師
9	黃桂林老師
10	徐欣老師
11	徐佳老師
12	洛僑橙僑中心主任
13	許美玲老師
14	曹笑蓮校長
15	葉育如老師
16	慈濟基金會急難救助服務組
17	廖紅玫老師
18	廖祿立教授
19	劉欣欣老師
20	劉珩雲老師
21	蘇芳儀老師
22	Rossana Chung

### 第三十六屆春季教師研討會參加者名單-工作人員名單

1	王仁慈
2	王宜芬
3	王友信
4	葉敏芬
5	任秉琦
6	何均利
7	李雅莉
8	林美春
9	徐玲
10	徐欣
11	徐芝蘭
12	姜良森
13	姚昌蘭
14	孫相治
15	袁璐
16	許笑濃
17	許美玲
18	陳十美
19	陳衛生
20	曹笑蓮
21	張治成
22	張妮娜
23	梁嘉禾
24	蔡季男
25	鄭佩玲
26	鄭雅文
27	鄭淑貞
28	楊賢怡
29	賴澤灑
30	鍾幼蘭
31	繆玓
32	儲錦琪
33	戴啟亮
34	嚴大喜

## 2012 年春季教學研討會工作分配表

地點：Chapman Universe 333. N. Glassell St Orange. CA92666

No	組別	工作項目	日期 2012 年 2 月 19 日 星期日
1	總召集人	負責整體策劃、聯絡及執行	許笑濃、鄭佩玲
2	會長	發佈新聞與對外宣傳	葉敏芬
3	貴賓招待	接待外賓及官員	葉敏芬、許笑濃、戴啟亮、楊賢怡
4	課程安排	確定會議主題、邀請主講人與主持人	許笑濃、鄭佩玲
5	研習手冊	收集講員的講稿、編印成冊	許美玲、李雅莉
6	會前報名	整理學員名單、報名表、收報名費	張妮娜、姚昌蘭
7	資料上傳	上傳相關公文資料於 SCCCS 網頁	鄭雅文
8	講員聯繫	與講員溝通、收取演講大綱	鄭佩玲、李雅莉、鍾幼蘭、徐欣
9	辦公室主任	當日工作協調詢問、學校證書領取、工作人員早餐領取、講員到達登記	王仁慈、鄭雅文、張妮娜
10	講師接送	講師交通服務	孫相治、鍾幼蘭
11	報到	登記報到學員、分發手冊、意見表、備詢	姚昌蘭、鄭淑貞、王宜芬、陳十美
12	檔案資料/ 結業證書	聯絡學員、補全資料庫、結業證書	張妮娜、姚昌蘭、繆玗
13	證書感謝狀	準備學員結業證書、講員感謝狀、名牌製作	張妮娜、姚昌蘭、繆玗
14	總務組	講員禮品準備、分發 早餐購買 茶水購買	嚴大喜、儲錦琪、孫相治
15	服務組	當日講義影印、講師茶水準備	徐玲、儲錦琪、繆玗
16	午餐服務	分發餐卷、秩序維持	徐玲、儲錦琪
17	場地佈置	貼教室課表名稱 掛 banner	任秉琦、賴澤灑
18	器材準備	講員用品、教室設備檢查	孫相治、鄭佩玲
19	主持人	確定教室設備已妥當、錄影機、電腦、投影機、管制未付費學員進入教室、分發講義、協助講員	梁嘉禾、林美春、儲錦琪、繆玗、孫相治、嚴大喜、李雅莉、葉敏芬、曹笑蓮、王宜芬、徐玲、鍾幼蘭、楊賢怡、袁璐、陳十美、姜良焱、戴啟亮、賴澤灑、許笑濃、鄭佩玲
20	控制時間	上下課按時搖鈴	蔡季男、梁嘉禾
21	攝影組	活動攝影拍照	徐芝蘭、張治成、王友信
22	場地租借	場地敲定、確定設備、選教室、買保險	鄭佩玲、陳衛生
23	書展	聯絡廠商、收費、廠商攤位設立	何均利、鄭淑貞
24	財物整理	報名費、付款、財務報表	鄭淑貞
25	場地整理	場地恢復原狀	全體工作人員
26	會後聚餐	工作人員聚餐	許笑濃、鄭佩玲

**Parking**

- Argyros Forum Lot (P5)
- Barrera Parking Structure (P7)
- Cypress Avenue Lot (P10)
- Hashinger Lot (P6)
- Knott Studios Lot (P8)
- Lastinger Parking Structure (underground) (P4)
- Memorial Hall Lot (P1)
- Miller Parking Structure (P11)
- Orange Street Lot (P3)
- Palm Avenue Lot (P9)
- Visitor's Parking (P2)
- West Palm Industrial Parking Lot (P12)

**Places of Interest**

- Attallah Piazza (C)
- Bert C. Williams Mall (A)
- Chapman Plaza (D)
- Chapman Columbarium (L)
- Gentle Springs Plaza (K)
- Global Citizens Plaza\*\* (I)
- Liberty Plaza (Berlin Wall) (B)
- McCardle Events Plaza (E)
- Panther Plaza (H)
- Residence Area Outdoor Recreation (J)
- Tennis Courts (G)
- Wilson Field (F)

\* Open Fall 2009  
 \*\* Open Spring 2009



2012 南加州春季  
 教師研討會暨行  
 政人員研討會  
 場地分佈圖

- P11-停車場
- #40-餐廳  
Randall Dining  
commons
- P3-停車場
- P4-停車場
- #6-上課地點  
Beckman Hall
- #1-專題演講  
auditorium

